

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Trésor des pauvres](#)[Collection 1529 - Trésor des pauvres - Étienne Dasne et Michel Angier](#)[Item 1529 - Étienne Dasne et Michel Angier - Trésor des pauvres - BnF](#)

## 1529 - Étienne Dasne et Michel Angier - Trésor des pauvres - BnF

**Auteurs : Villeneuve, Arnaud de ; Solo, Girard de**

### Description matérielle de l'exemplaire

Format 4°

### Pages de l'exemplaire

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

47 Fichier(s)

### Généralités sur l'exemplaire

Référence ThRenThRen\_1240

Titre long Le Tresor des poures : // parlant des maladies ve= // nans aux corps humaïs. // Et des remedes ordonnez // contre icelles. // Avecçs la // cyrurgie : et plusieurs au= // tres nouvelles praticçs. // Selon Maistre Arnoult de Ville // noue & Maistre Girard de solo / do // cteurs en medecine de môtpellier. // Nouvellement corrigez amende. // Imprime a Rouen Pour Michel // anger libraire / demourât a Caen // a lenseigne du mont saint michel: // au prez des grandes Escolles. // [Fleur de lys]

Imprimeur(s)-libraire(s)

- Dasne, Étienne
- Angier, Michel

Date 1529

### Identification de l'exemplaire

Lieu de conservation et cote Paris (Fr), Bibliothèque nationale de France, RES-TE17-24 (B)

Lien vers la notice du catalogue de l'institution de conservation [Bibliothèque nationale de France](#)

Sources de la numérisation Photographies de travail, Anne Réach-Ngô

Type de numérisation Numérisation partielle

## Marques d'appropriation

Présence d'annotations manuscritesL'exemplaire ne comprend pas d'annotations manuscrites.

## Indications sur la notice

Contributeur

- Réach-Ngô, Anne
- Vervent-Giraud, Sylvie (révision)

Droits

- Image(s) : BnF Gallica
- Notice : Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

## Citer cette page

Villeneuve, Arnaud de ; Solo, Girard de, 1529 - Étienne Dasne et Michel Angier - Trésor des pauvres - BnF, 1529

Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 09/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/ThresorsRenaissance/items/show/1240>

Notice créée par [Anne Réach-Ngô](#) Notice créée le 19/10/2016 Dernière modification le 31/07/2024

---

**Le Tresor des pource:**  
parlant des maladies ve-  
nans aux corps humains,  
**Et des remedes ordonnez**  
contre icelles, **Auecqs la**  
**cyurgie: et plusieurs au-**  
**tres nouvelles praticqs.**  
Selon **Maistre Arnoult** de Gille  
noue **Maistre Girard** de solo/do  
cteurs en medecine de **montpellier.**  
Nouvellement corrige & amende.  
Imprime a **Rouen** Pour **Michel**  
**anger** libraire/demourât a **Taen**  
a lenseigne du mont saint michel:  
au prez des grandes **Escolles.**



Te 1



Cy commence la table  
de ce present liure.

Et premierement Le prologue.

**A** Contre la douleur du chef. Fueille premier.  
De la ornement des cheueulx. idem.  
Pour faire noircir les cheueulx. Fueille idem.  
De taincture de cheueulx. idem.  
Pour diuers ornemens de cheueulx. Fueille idem.  
Pour faire muer le poil de l'homme  
ou de cheual. idem.  
De la destruction du poil. idem.  
Contre rogne & raste du chef. idem.  
Contre frenaisie. idem.  
Contre maladie caducque. idem.  
Contre fièvre et litargie. fu. ii.  
Contre chaleur a fièvre otinue. ide.  
Pour faire suer les malades. idem.  
Contre fièvre quoudienne. idem.  
Contre fièvre tierce. idem.  
Contre fièvre tierce double et sim-  
pre. Fueille iii.  
Contre toute fièvre. idem.  
Contre toute chaleur de fièvre. ide.  
Contre la maladie des yeulx. iii.  
Contre les larmes des yeulx. idem.  
Contre la fistulle des yeulx. ide.  
Pour esclarcir la veue. idem.  
Contre longle et la maille en l'oeil.  
Fueille idem.  
Aux yeulx larmey. fu. v.  
Contre la maladie des yeulx.  
Fueille idem.  
Contre la maladie et soufresse des  
oreilles. idem.

Contre goutte rose. fu. vi.  
Contre renne. fu. vii.  
Contre douleur de dents. fu. viii.  
A dessicher les dents. fu. ix.  
Contre paralysie de la langue. fu. x.  
Pour faire muer la parolle qu'elle  
descend trop bas. fu. xi.  
Pour restraindre le sang. fu. xii.  
contre vomissement de sang. fu. xiii.  
contre squinancie et entrap. fu. xiiii.  
A purger le poulmon. fu. xv.  
contre forte goutte caducque. idem.  
Contre la douleur de la poitrine.  
Fueille idem.  
contre la toux. idem.  
contre remede de toux. idem.  
contre l'empeschement de la poitrine  
ne seiche d'homme maigre. idem.  
A esclarcir la voye. fu. xvi.  
Contre la maladie du poulmon.  
Fueille idem.  
A conforter le stomac. idem.  
contre esthique. idem.  
Pour conforter le cuer. idem.  
contre vomissement. fu. xvii.  
A faire vomir. idem.  
contre douleur de stomac et du  
tre. Fueille idem.  
contre jaunisse & yeterie. fu. xviii.  
Pour la maladie de la rate. idem.  
contre inflammation de la rate. fu. xix.  
contre morsure de beste venimeuse.  
Fueille idem.  
Contre morsure de chien enrage.  
Fueille idem.  
Contre morsure ou pointure de be-  
ste venimeuse. idem.  
contre l'apicote. idem.  
Contre apostulee engendree en costes

La table.		fu. pp. liti.
Contre cuysses et aux branches.	pp. lvi.	idem.
Contre apostume dedens le corps	idem.	idem.
Fueille.		idem.
Contre apostume de poulmon.	pp. lvi.	idem.
Contre creux fosse ou apostume.	idem.	idem.
Contre l'infraction de qsq lieu.	idem.	idem.
Contre l'infraction du bras seigneur	idem.	idem.
Fueille.		idem.
Contre l'infraction du col du gosier.	fu. pp. lvi.	idem.
Contre l'infraction du Ventre.	idem.	idem.
Contre l'infraction de la verge.	idem.	idem.
Contre l'infraction des couilles.	id.	idem.
Contre l'infraction des genoulz & de la piedz.	fu. idem.	idem.
Contre faire lascher le ventre.	pp.	idem.
Contre flux de ventre.	fu. pp.	idem.
Le savoir se vng malade doit mouvoir ou non.	idem.	idem.
Contre restriction d'orine.	fu. p. p.	idem.
Contre orine.	fu. pp. vii.	idem.
Contre la pierre au mebre et aux autres lieux.	idem.	idem.
Contre les vers du ventre.	pp. lvi.	idem.
Contre plaque passion.	idem.	idem.
Contre emoroides.	idem.	idem.
Contre emoroides & spergine.	idem.	idem.
Fueille.		idem.
Contre le fondement qui sault dehors.	fu. pp. v.	idem.
Contre ydropisie.	idem.	idem.
Contre greigneurie ou rapture.	idem.	idem.
Contre fracture des os.	idem.	idem.
Le tirer hors os froissez.	idem.	idem.
Le tirer fer et sup ventineux.	idem.	idem.
Le scauoir se vng autre mourra ou non.	fu. pp. lvi.	idem.
Emplastre mitigatif.	idem.	idem.
Dignement de genes a toutes choses.		idem.
Emplastre de genes.	les.	idem.
Emplastre precieulx.		idem.
Autre emplastre precieulx.		idem.
Emplastre diuin.		idem.
Dignement blanc de rosier.	fu. pp. xv.	idem.
Contre douleur de nerfs & de iointures avec l'infraction.	idem.	idem.
Contre les playes de nerfs.	idem.	idem.
Emplastre d'ieha la glois.	f. pp. xv.	idem.
Emplastre de iennes.	idem.	idem.
Emplastre contre toutes playes et ulceres.	idem.	idem.
Dignement merueilleux contre rongne.	fu. pp. xi.	idem.
Contre rongne du chef.	idem.	idem.
Contre scabic ou flume sale.	idem.	idem.
Dignement contre maladie du corps.	pp. xi.	idem.
Fueille.		idem.
Contre mort mal.	idem.	idem.
Contre chancre et fistulles.	idem.	idem.
Bruuage contre chancre et fistulles.	fu. pp. xiii.	idem.
Contre goutte et podagre.	f. pp. xiii.	idem.
Contre goutte.	idem.	idem.
Contre impetigo et serpigo.	idem.	idem.
Contre les verues des mains.	idem.	idem.
Contre feu sauuaige.	idem.	idem.
Contre arseure de feu ou de auue.	idem.	idem.
Fueille.		pp. xiii.
Contre yre.	fu. pp. xv.	idem.
Contre coup en la face.	idem.	idem.
Contre la rougeur de la face.	idem.	idem.
Contre ficure ficez.	idem.	idem.
Des choses qui sont nuisibles a la memoire.	idem.	idem.
Des choses bonnes a la memoire & profitables.	fu. pp. xv.	idem.
Le conseruer la memoire.	idem.	idem.

La table.

Contre apoplexie de dens le corps Fueillel.	idem.	Contre apoplexie de poulsmon. p. vi.	idem.	Contre l'apoplexie de quel lieu. idem.	idem.	Contre l'infraction du bras seigne Fueillel.	idem.	Contre l'infraction du col du go- lier.	fu. p. viii.	Contre l'infraction du Vêtre. idem.	idem.	Contre l'infraction de la verge. idem.	idem.	Contre l'infraction des couillôs. idem.	idem.	Contre l'infraction des genoulx & des piez.	fu. idem.	Pour faire lascher le Ventre. p. ix.	idem.	Contre flux de Ventre. fu. p. x.	idem.	A sauoir se Vng malade doit mou- rir ou non.	idem.	Contre restriction doaine. fu. p. xi.	idem.	A retenir loine. fu. p. xii.	idem.	Contre la pierre au mēbre et aux autres lieux.	idem.	Contre les vers du Ventre. p. xiii.	idem.	Contre ylla que passion. idem.	idem.	Contre emoroides. idem.	idem.	Contre emoroides & spergine. Fueillel.	idem.	Contre le fondement qui sault de sang.	fu. p. xiv.	Contre ydropisie. idem.	idem.	Contre greneur ou rōpture. idem.	idem.	Contre fracture des os. idem.	idem.	A tirer hors os froissez. idem.	idem.	A tirer fer et sup Venimeux. idem.	idem.	A sauoir se Vng autre mourra ou non.	fu. p. xv.	Emplastre mitigatif. idem.	idem.	Dignement de gēnes a toutes cho- ses.	idem.	Emplastre de gēnes. idem.	idem.	Emplastre precieul p. idem.	idem.	Autre emplastre precieul p. idem.	idem.	Emplastre diuin. fu. p. xix.	idem.	Dignement blanc de rosier. fu. p. xix.	idem.	Contre douleur de nerfz & de ioinctu- res avec l'infraction. idem.	idem.	Contre les playes de nerfz. idem.	idem.	Emplastre d'iesh à l'aglois. f. p. xx.	idem.	Emplastre de iennes. idem.	idem.	Emplastre contre toutes playes et ulceres. idem.	idem.	Dignement merueilleux cōtre tous gnes. fu. p. xxi.	idem.	Contre rongne du chef. idem.	idem.	Contre scabic ou flume sale. idem.	idem.	Dignement cōtre maladie du corps Fueillel. p. xxii.	idem.	Contre mort mal. idem.	idem.	Contre chancre et fistulles. idem.	idem.	Bruuaige contre chancre et fistul- les. fu. p. xxiii.	idem.	Cōtre goutte et podagre. f. p. xxiii.	idem.	Contre goutte. idem.	idem.	Contre impetigo et serpigo. idem.	idem.	Contre les verues des mains. idem.	idem.	Contre feu sauuaige. idem.	idem.	Contre arseure de feu ou deaue. Fueillel.	idem.	Contre yreusse. p. xxiiii.	idem.	Contre coup en la face. fu. p. xxv.	idem.	Contre la rougeur de la face. idem.	idem.	Contre fieure ficz. idem.	idem.	Des choses qui sont nuisibles a la memoire. idem.	idem.	Des choses bonnes a la memoire & profitables. fu. p. xxvi.	idem.	A conseruer la memoire. idem.	idem.
--	-------	--------------------------------------	-------	--	-------	---	-------	--	--------------	-------------------------------------	-------	--	-------	---	-------	--	-----------	--------------------------------------	-------	----------------------------------	-------	---	-------	---------------------------------------	-------	------------------------------	-------	---	-------	-------------------------------------	-------	--------------------------------	-------	-------------------------	-------	---	-------	---	-------------	-------------------------	-------	----------------------------------	-------	-------------------------------	-------	---------------------------------	-------	------------------------------------	-------	---	------------	----------------------------	-------	--	-------	---------------------------	-------	-----------------------------	-------	-----------------------------------	-------	------------------------------	-------	--	-------	---	-------	-----------------------------------	-------	--	-------	----------------------------	-------	---	-------	---	-------	------------------------------	-------	------------------------------------	-------	--	-------	------------------------	-------	------------------------------------	-------	--	-------	---------------------------------------	-------	----------------------	-------	-----------------------------------	-------	------------------------------------	-------	----------------------------	-------	--	-------	----------------------------	-------	-------------------------------------	-------	-------------------------------------	-------	---------------------------	-------	--	-------	---	-------	-------------------------------	-------

La table.	
Contre la parolle perdue soudainement.	Fueillet.
A puocq̄r a aller a fême.	pppvi.
Regime de la Vie de l'hōme a puocquer habitation.	pppviij.
De son boyre.	idem
Contre apostume de lamarris / et qui empesche la femme a cōcepuoir.	idem
Fueillet.	idem
De la fême qui a perdu ses fleurs.	pppviij.
Fueillet.	pppviij.
De prouocquer a fême son temps.	idem
Fueillet.	idem
Contre trop grant habondance de menstrues.	idem
Des empeschemens de concepuoir.	pppviij.
Fueillet.	pppviij.
A scauoir se la femme est trop large dedens.	idem
A sauoir se vne femme est preparee a concepuoir.	idem
A faire cōcepuoir fêmes pour auoir en fant.	Fueillet.
A engendrer filz.	idem
La maniere de habiter a fême.	idem
Les signes quāt la femme a cōceu.	Fueillet.
A sauoir se la femme a cōceu vng filz.	idem
Contre la douleur de la fême quāt lenfant est pery en lamarris.	plii.
Contre la douleur que la femme a apres lenfantement.	idem
Contre la douleur des mammelles.	idem
Fueillet.	idem
Le chapitre de lepre.	pliiij.
Contre lepre.	idem
Lepre confermee.	pliiij.
Douldeur esprouue pour lepre.	idem
Nota des serpens.	Fueillet.
¶ Ceste fine la table du premier liure.	
¶ Sensuyt la table du second liure.	
Vin contre melencolie.	
Vin de bourraches.	
Vin de buglose.	
Vin contre Vieillesse de foies.	
Fueillet.	
Vin contre la durte du Venere.	
Fueillet.	
Vin de rommarin.	
Vin q̄tre l'opilation de la racine de foye & est compose en ceste maniere.	
Fueillet.	
Vin barbarique.	
Des Vins lapatifz.	
Vin de p̄tinction doi.	
Vin prouocquant l'apetit.	
Contre memoire perdue.	
Contre melencolie.	
Pour les yeulx.	
Vin pour les yeulx.	
Vin de fanouil.	
Vin de saulge.	
Vin pour blanchir et nettoier.	
Fueillet.	
Vin disope contre epylence.	
Vin de reglice.	
Vin cōfortatif pō le cuer et pour les membres.	
Vin p̄fortatif pour le corps.	
Vin d'anis cōtre douleur des reins.	
Fueillet.	
Vin contre meozides.	
Vin pour les anciens.	
Vin de ste ou Vin rosat.	

La table.

	liii.	montpellier/ maistre Jehan pisca.	
	idem.	maistre es arts a Paris: et en mede-	
	idem.	cine a montpellier.	
	liiii.	Premierement cõtre douleur de chef	lxxix.
	idem.	et goure migraine	lxxx.
	idem.	Contre douleur du chef	lxxxi.
	idem.	Contre frenaisie	lxxxii.
	idem.	Contre appoplepie	idem.
	idem.	Contre litargie	lxxxiii.
	idem.	Contre tremblement du corps.	lxxxiiii.
	idem.	Fueille	lxxxv.
	idem.	Contre epilence	lxxxvi.
	idem.	contre demania	lxxxvii.
	idem.	contre catarus	lxxxviii.
	idem.	contre optalime	lxxxix.
	idem.	contre rougeur des yeulx	lxxxxi.
	idem.	contre poil	lxxxxi.
	idem.	contre catterre	idem.
	idem.	contre douleur des oreilles	idem.
	idem.	contre flux de sang du nez	idem.
	idem.	contre frustration dappetit	idem.
	idem.	contre la douleur du foye	lxxxv.
	idem.	contre ycterice	lxxxvi.
	idem.	contre ydropisie	lxxxvii.
	idem.	cõtre les vlcères du nez.	lxxxviii.
	idem.	Contre empeschement de parole.	idem.
	idem.	Fueille	idem.
	idem.	Contre vlcere de la bouche.	idem.
	idem.	contre squinancie	lxxxix.
	idem.	contre asmaticque passion	xc.
	idem.	contre pleuresie	idem.
	idem.	contre apostume de poulmoy.	xc.
	idem.	contre crachat de sang	idem.
	idem.	Contre trement et trembloison de	idem.
	idem.	cueur.	idem.
	idem.	A restraindre vomissement.	xciii.
	idem.	contre douleur de la rante.	xciiii.
	idem.	contre colicque passion	xcv.
	idem.	Contre flux de ventre	idem.

Vin laxatif d'hybles  
 Vin d'aristologie  
 Vin de gramen  
 Vin contre sicures  
 Vin pour les femmes  
 Vin pour decepuoir les malades.  
 Fueillet  
 Vin pour la face  
 Vin pour yreignes  
 Vin d'ault  
 Vin de grosse  
 Confection de tous vins aroma-  
 liques.  
 Vin contre ycterice  
 Vin de sene  
 Vin contre passions froides  
 Vin aquatique  
 Vin contre podagre  
 Vin preseruant leufant au ventre.  
 Fueillet  
 Vin cõtre le flux du ventre  
 Vin contre venin

C'uy fine la table du second  
 liure du tresor de Maistre Ar-  
 noult de Ville noue.  
 C'ensuyuent plusieurs bruiages  
 et medecines selon aucuns docteurs  
 pour delicieuses et grandes person-  
 nes: comme roys / ducz ou princes.  
 Premierement pour faire tresbon  
 bruiage.  
 Autre bruiage de delicieuse saueur  
 de quoy use le pape  
 Autre bruiage plus agu  
 Autre bruiage delicieux  
 C'uy commence la table d'ung trait-  
 te de medecine / lequel a cõpose mai-  
 stre Girard de solo. reformez abrie-  
 ge par monsieur le Chancelier de  
 Tresor.

Du mal des yeulx.

Contre tenaison  
 contre apostume de reins. pcv.  
 contre ardeur doctine pcviii.  
 contre dissurie idem.  
 contre les Vers pcix.  
 contre emozides idem.  
 Contre la cure de l'issue de la ma/  
 trice ci.  
 contre l'enfant mort cii.  
 contre aydes a enfanter idem.  
 Contre douleur aprez l'enfantenet. ciii.  
 Fueillet ciiii.  
 contre ydropisie cv.  
 Contre la suffocation de la matris/  
 ce. idem.  
 Contre la precipitation de la matris/  
 ce. idem.  
 contre rompture cvii.  
 contre podagre cviii.  
 contre varices cx.  
 Contre les signes de lepre cxv.  
 La cure de lepre qui est aucunement  
 moyenne entre sanguine et flumast/  
 tique. Fueillet. cxvi.

Cy fine la table et ma/  
 niere de la medecine de mai/  
 stre Girard de solo:docteur  
 en medecine a montpellier.

Ensusyuent deux petis traictes  
 bons et prouffitables pour la  
 sante des seigneurs aus/  
 si des dames tou/  
 chant la ma/  
 ladie  
 des  
 yeulx &  
 de la pierre.



**Q**ustionez vous en  
 vous devez garder de grant vent de  
 leur especiallement sur les reins et  
 sur la teste.

Item vous devez garder de toutes grosses viandes et de  
 mauuaise digestion / comme eane  
 pure trouble vin bas fort vers su/  
 meup fort gros / vin doux et fort  
 trouble pain dur mal leur. Lomb  
 me / gasteaulx / tartes. et crouste de  
 paste / gauffres. et grant quantite  
 de soupes / herbes aues et sallades  
 fruitaiges cuytz et herbes fort froi/  
 des. comme laictues / pourpie / ozeil/  
 le. et aussi pommes / poires / prunes /  
 chastaines / neffles & autres sembla  
 bles.



**D**ut fromage cuyt et  
 cru: pois / febues / aulx /  
 oignons / poreaulx et  
 les semblables / toute  
 chair sallée. beuf et vielle venais/  
 son. chair froide & reschauffee. toute  
 fricture et patisserte de grasse chair  
 fors chappons et autres poulaillies  
 Tout poisson de lymon come ten/  
 che / anguille / carpe / l'emproye et au/  
 tres gras poissons de lymon tât de  
 mer come deaue douce ocufz durs  
 et fritz et trippes saulces aigres de  
 fortes especes et ou il y a fort pain.  
 et toutes autres telles viandes. et  
 leurs semblables vous sont con/  
 traies. Ainsi par le contraire des

## Des potages.

nez Vser de toutes choses attrem-  
pees legieres et de bonne digestion  
de bon nourissement et sans grant  
superfluite deuz Vo<sup>r</sup> tenir chaul de  
ment moyennement bien couuert en  
boz artet fuyz mauvaises odeurs  
et mauvaises fumees Vous devez  
aussi broyer et mettre en voz potai-  
ges belle eau clere & mettre bien re-  
poser et sans malice odeur ne quel-  
conques mauvaise saueur ne autre  
malice condicion ne grauelleuse.

Item Vo<sup>r</sup> devez boyre Vin moye-  
nement vermeil de bonne saueur et  
bonne odeur especiallement en puer  
le quart deaue. Et en este le plus pe-  
tit est le meilleur. Aucune fois sont  
en plus grans chaleurs Vne fois  
de Vin blanc a disner ne Vous est  
pas mauvais: mais quil ne soit ne  
doulx ne fort verd et devez manger  
moyennement auant boyre et ne de-  
vez boyre sans grat soit entre deux  
repas ne apres souper & si devez men-  
ger Vng pou de pain.

Item devez manger de bon pain  
blanc bien cuyt et leue: & ne passe poit  
deux iours au plus quil soit cuyt et  
quil soit de bon fourment / et non  
pourry / moysi / grauelleux / ou pier-  
reux & gardez quil ne soit moulu au  
moulin picque nouvellement en la  
meulle.

Item de potaiges devez Vser en  
voz boyres dysope. & de sarriete / et  
serfueil Vous est tresbon sauge en  
puer. En este bourraches aucunes  
fois choux rouges & autres potages  
comuns & bons & manifestemēt. De

Viances curieuses de tree de table cō-  
me de ripes boulbins saucisses: et  
autres semblables choses ne devez  
pas faire grant compte mais devez  
comencer vostre repas a vostre soup-  
per et potaige assez raisonnablemēt  
et puis apres aux Viances les meil-  
leures et estre plus content de Vne  
bonne viande que de plusieurs et di-  
uerses Viances.

Item Vous devez cōsiderer quel  
temps faict et resister a la mauvais-  
se disposition par toutes choses con-  
traires comme par Viances et par  
autres choses sil est fort froit Vous  
le devez tenir plus chauldement sil  
est chault excessiuemēt & tant en Vi-  
ande que en air & autrement Vser de  
choses moyennement froides. Et  
ainsi des autres dispositiōs du tēps  
excessiues qui nest pas petite chose  
mais grande. Les Viances de chair  
et poisson soient moyēnes sans malice  
de quantite ne de mauvaise qua-  
lite pour vostre goust ou plaisir.  
Ne manger chair pire que mouton  
beau cheureau / poulaile ieune Ves-  
naison / petis oyseau / pigeons / et  
autres chairs qui Voussembleront  
tresbonnes naturellement sans fa-  
ire appetit de plaisir et comme dit  
est en temps sec plus bouilly que ro-  
sty en temps de pluye plus rosty que  
bouilly / & aussi semblablement du  
Vin en boyre en temps deste moyen  
et petit avecques raisonnablement  
deaue et apres manger raisonnable-  
mēt. En puer pl<sup>9</sup> fort Vin ou moy-  
ennement et moins deaue: en ayans

Des potages.

toujours raison en soy de paour de  
foillir. Car par pou menger et en  
quantite moyenne on est toujours  
sain: ioyeux & legier & aise en ses be-  
songnes: et par le contraire Viennēt  
aux hommes plusieurs incōueniēs  
par leur faulte: a quoy doit prendre  
garde l'homme. Au iour de poisson  
lon doit prendre garde a soy se on a  
este bien nourry les autres iours se  
aist est on se doit pl<sup>us</sup> sobremēt nour-  
rir les iours de poisson. Mercredi /  
Vendredi / Et samedi especialle-  
ment l'homme qui occupe en plusieurs  
choses honnestes a qui trop menger  
nuyt fort. Especiallemēt a iour de  
poisson de quoy ne deuez fort auoir  
cure mais deuez estre content d'ētre  
d'ung petit de beurre frais de puree  
simple. deuy ou trois œufz ou plus  
boull<sup>ez</sup> en eane avecqs Verius Vieil  
de poissons tart de brochetz aucune-  
fays perche guerdon / Vendoyse: lo-  
che Et de tout d'ng pou. Du pois-  
son de mer. Solle / rouget / gour-  
nault Vous sont bons appareillez  
en la forme commune. Apres le re-  
pas la poyre cuyte / le coing raisins  
de karesme coriande: la tostee seiche  
sans boyre apres.

Item Vous deuez tenir  
ioyeusement tant quil vo<sup>us</sup> sera pos-  
sible et Vous gardez de tre courroux  
melencolie soucy & prendre fort grās  
charges de quoy nen pussiez venir  
a bout / noyses / haynes / et toutes  
telles choses Vous sont contraires  
et y deuez moult prendre garde.  
Et pour cause.

Item Vous deuez tenir nettemēt  
frotter le col de d'ng bon vin le tout  
le grosse fort chault matin & soir  
pre pigner la teste / lauer les yeulx  
les mains / et la bouche souvent.

Item baigz ne estoues ne Vous  
sont pas bonnes a cōtinuer tousi-  
fois Vne fois ou deuy la nuyt  
de mal / cest assauoir en May & de  
plembre apres que auriēz este purgē  
raisonnablement.

Item Vous deuez prescher plus  
souuent de la passion que de lincar-  
nation.

Item debuez travailler d'auoir  
bon Ventre & daller au moins Vne  
fois a chambre le iour ou par Vian-  
des propres a ce ou autrement aist  
si ne deuez pas trop menger ne vo-  
stre saoul a dy repas speciallemēt  
a soupper et debuez menger raison-  
nablemēt auant boyre ne deuez  
pas fort menger pain ne boyre en-  
tre deuy repas sans soif: especialle-  
ment apres souper: trop ieuiner ne  
Vous est pas aussi bon.

Item du travail et exercice fort  
ne grant travail ne grant peine es-  
peciallement contre cueur ne tantost  
apres le repas nest pas bon / aussi  
Vous deuez garder de besser trop ne  
trop longuemēt la teste ne estudier  
excessiuement. Vostre exercice doit  
estre moyn a vostre aise et paisible  
deuant le repas ou loing du repas  
apre souper en lieu ioyeux & plaisāt  
et a vostre aise.

Item ne debuez dormir tātost ap-  
res le repas et especiallement apres

de la teste deff  
en lieu comatiqu  
le iour souuent  
de la teste deff  
de la teste deff  
de la teste deff



Vostre p  
Vous e  
teffou  
a ce o  
Dou  
san  
cia  
et  
di  
p

Des medecines.

disner la teste beffee dessus leschine  
en lieu romatique ne en lieu bas ne  
en lieu fort mol dormir plus dessus  
le coste fenestre que autrement. Ne  
vous tenez gueres au lit sans dor-  
mir/mais leuez vous assez matin.  
Et se la sueur vous venoit na-  
turellemēt/ mais que vous eussiez  
boy ventre vous le deueriez au mois  
vne fois ou deux le mois affin  
quene vous sentissiez plus foible.



Des le moins de  
medecines est le  
meilleur / et croy  
si vous travail-  
lez de gouverner  
vostre personne comme dit est il ne  
vous en fault droit gueres. Tou-  
tefois attendu vostre complexion  
a ce que ay peu cognoistre de vous.  
vous pouvez faire ce quil sensuyt  
sans nulle doubte ne dāger et espe-  
ciallement deux fois lan en May/  
et septembre / ou autrement quant  
doubteriez den auoir affaire faictes  
par ordre come il sera dit cy apres.



Remietent pour  
rez faire le sirop  
qui s'esuyt en pre-  
drez au moins .ii.  
heures deuant dis-  
ner ou plus tost si  
pouez enuiron neuf cuillerees dar-  
gent titebe/ & autant deux heures des-  
uant soupper et trois heures apres  
soupper tāt que durera et lauez bien  
vostre bouche aucuneffoys deuant  
que le prenez.

Recipe radicis achori et feniculi

in aceto temperata autāt de lung  
comme de lautre quartis semis be/  
thoine sanitatum feniculi a medez  
absincit. anna. manipule semis sco/  
lopendez capillis Veneris cicorum  
end. Anna. manipule Vne ainsi fe/  
niculi semis. Anna. deux drag/  
cosis coriandri. Anna. deux drag/  
mes fenicis and/scarum. anna. scru-  
pule cinq liqr. Vne once fenicis mes/  
lonum Vne once passarum munda/  
rum florum violarū buglose. añ.  
Vn senerepimi custute cartami. An-  
na. once semis fiat apozima ad li-  
ure Vne et semis Vbi dicitur mellis  
rosi et collati cinq onces acceti albi  
Vne once et semis sirupiend quatre  
onces fiat sirup<sup>9</sup> aromatisa q. drag-  
me semis cynamomy grossi.

Item le sirop acheue tu prendras  
le brunaige qui sensuyt de boy ma-  
tin et ne mangeras insques a neuf  
heures.

Recipe sirupi pdicti deux onces  
et semis terfere sarracenie yere.



Octo rebus vel sim-  
plicis. Anna. once ses-  
mis catholicoz deux  
dragmes sirupi de ad-  
sincio trois dragmes misce.

Item Vng iour franc apres la  
medecine prendrez de boy matin le  
triacle qui sensuyt sans garde. Res-  
cipe triacle/g. scrupule deux aurum  
alepandrine Vne dragme aque be/  
thoine et feniculi autant de lung  
comme de lautre Vne once suant in  
auroza.

Item pour les fumees & foibleses

Du triacle.

prenez continuer la poudre à sensuyt.



**R**ecipe rosas Vne dragme coriande preparati Vne once et semence cist namomi grosse scrupule quatre masticias dragme Vne & semis fenicis Vne dragme zuccari rosas tabienti deux onces saudarace once semis fiat puluis subtilis po/ ne in saniculo de aluta.

**I**tem pour entretenir vostre Ven/ tre pouez continuer les pillules qui sensuyent a vostre plaisir sans nul/ le garde trois ou quatre ou cinq au coucher quāt vous voudrez auoir bon ventre.



**R**ecipe masse pillul/ rum / el sangiarum. deux dragmes et se/ mis / agarici electi / scrupule quatre fenicis feniculi masticias autant de lūg comme de l'autre scrupule semis sal/ lie gemme grana douze masse pil/ larū arū dragme semis rosas quod sufficiat fiat masse de qua formen/ tur pillule sept pro dragme supra puluerem feniculi.

**I**tem se reume vo' pour supuoit et ennuyoit fort et vous auiez petit cheueul vous pourriez porter sur la part au dessus deuant de la teste que l'on dit la fontaine l'emplastre

qui sensuyt.



**R**ecipe fenicis sinay. deux ce semis florum / canos mille deux dragmes mē/ tasi scrupule quatre galacum once semis car nisi sicum fenicis acris autant esgallemei de lūg comme de l'autre quod sufficiat fiat masse de qua formentur emp. rotond. ab/ formā palme supra alutē tenuem.

**I**tem vous pouez Vser apres que vous aurez Vse de vos pillules et que apres bon ventre pois or Vng escu de tyriacle qui sensuyt.



**R**ecipe triacle gingembre centis et non destute onct. i. et semis suant dragme post/ assumptionem pillularum si Venter fuerit bene laxatus

**I**tem si ne craignez choses ameres vous pouez aucunes fois Vser de la poudre qui sensuyt deux ou trois fois en Vne sepmaine de chascun mois et quil ne face pas grant chault.



**R**ecipe rad. yz enule tuntee tozmetille semis cardi mic/ re. ana. dragme semis abstin/ cii scrupule. ii. zedarii scrupule quab/ tre rosati Vne dragme et semis zuc/ cari trois onces fiat puluis.

De commo



quant l'at/ g' l'auise E/ s'ire seigne/ toute la rai/ Des leur/ dauient/ et des ai/ medec/ pose S/ cre pe/ mai/ ay/ sw/ ay/ si/ re/ v/

Cy commence le prologue.



Dur le fonde  
demēt de ceste  
oeuvre: au cō/  
mencement ie  
me garnis du  
saint & tressalu  
taire signe de  
la croix en res/  
querant laide et suffrage de la tress  
glorieuse Vierge Marie mere de no  
stre seigneur Jesuchrist: et aussi de  
toute la court celestielle.

Des livres de medecine: de ypoctas  
dauicenne/de galien/de constantin:  
et des autres philosophes en lart de  
medecine: peult estre congneu & com  
pose vng brief et compe dieux trai/  
cte pour le regime de tout le corps hu  
main et de humaine nature. Pour ce  
ay ie Arnoult de Ville noue pour le  
subsidi ayde et secours des poures  
ay en Doulente de expliquer par or/  
dre en langue laye et commune Au  
moins mal que ie pourray la natu/  
re de chacū corps humain. Affin  
que par ce il en soit mieulx cōgneu.

Le corps humain est cōpose des qua  
tres humeurs / car il a en soy sang  
collere rouge/ collere noire / et aussi  
la fleume / et tous ceulx cy sont les  
quatre humeurs qui dominant et sei  
gneurient en leurs lieux & qui font  
auoir aux hommes les complexiōs  
et meurs quilz ont. Car le sãg fait  
les hommes de bonne Doulente sim  
ples et doulx & igenieus aguz sou/  
efz/larges/joyeux/bien Veillans/

Le prologue.

de couleur rouge. Chantans char/  
nuz assez hardis et begnins. La col/  
lere rouge fait les hommes vreux/  
maigres/ tost mengeans et bien dis/  
gerãe: enuteux/couuoiteux/enclins  
a fraper: sutil/hardy tost courroux  
decepuant/sec et de couleur saulne.

Le fleme fait les hommes bien cō/  
posez/petis/endormis/nices/habor  
dans en crachat & durs dēten demēt  
gros de corps et de couleur blanche.

La colere noire fait les hommes pe  
tis/traistres et pou parlans/Vacãs  
a estude et Veillans / tousiours en  
doubte/ fermes en leurs propos et  
pleins de fraulde / cremeteux et de  
couleur terreuse: telz sont les qua/  
tre humeurs qui ont respirations en  
toutes les parties du corps: cōme le  
sang p les narines.colere rouge par  
les oreilles. la colere noire par les  
yeulx. et le fleume par la bouche.

Et aussi les quatre humeurs doi/  
uent regir par les quatre aages de  
l'homme Car le fleume domine ou  
commencemēt depuis la natiuite de  
l'homme iusques a quinze ans au  
enuiron. Et est en cest aage enfant  
rumattque et fleumaticque. Et de/  
puis la colere rouge domine cest as/  
sauer depuis quinze ans iusques a  
vingt et cinq ou enuiron/car a donc  
nous vient chaleur a noz Doynes &  
commence la collere soy esleuer et  
monter en nous et depuis pour la  
grande et saine partie le sang avec  
la collere noyre domine en nous ius  
ques a quarante et cinq ans ou enu/  
iron. De la en apres certainemēt tou

De laoznement des cheueulz.

tes les humeurs de nostre corps se commencent a decliner et diminuer: et aussi la chaleur de nature a soy abaisser et dominer pour lors fleume comme aup enfans. Et a telles personnes doit on subuenir et secourir par chaleur. Et seigneur leur est en tout deffendue et suspendue ces quatre humeurs pareillement lei poulpz differēts/car la fleume a son poulpz froit & moiste. Le sang a son poulpz impetueusement chault et moiste. La colere rouge a le sien chault & sec La colere noire lappetit impetueux et comme froit et moiste. Item le sang fait son poulpz plein et egal la colere rouge faict son poulpz hastif ayant asperite comme sil estoit frappe la fleume faict son poulpz plein et comme egal par poix. La colere noire fait le sien tenue et foible comme non ayant mouuement.

De laoznement des cheueulz.

Premierement et affin que tous les cheueulz ne techeēt: brustes les plumes de coulons et de la cend

dre de icell' auccis que eue faitz les siue et de icelle laue le chef. Isaac. Autrement: Broyes noyant des auelaines et les destrempe de sang de ours et en oingtz le chef / et aussi

pareillement les cheueulz et saches que ilz ne cherront point. Autrement. Prentz de racines de bres ou en champs et les brustes et des cendres metz dessus le chef. Satrien. Autrement: cuyt le lait / et icelle escoite cuyt le lait / et quāt elle sera broye si en faitz une emplastre et la metz dessus le chef. Satrien. Autrement: cuyt les racines de nauetz en eue et de icelle eue laue ton chef. Satrien. Autrement bruste perre: et des cendres aucces eue si en faitz lessure et laue le chef. Satrien. Autrement: bruste les estrons dune esieure / et des cendres de iceulz destrempe de huylle doliue et de ce oingtz le chef. Diascorides. Autrement. Prentz fueilles de myrre / de betoine / de castille / de Veneris seiches Anna, dragmes deux fueilles de saulge / de roses / de balaustie Anna, dragme une anthos sicados arrabique fleurs de camomille Anna, dragme une. Et soient generallemēt toutes ces choses meslees ensemble et concassées / puis boullues en vin blanc / duquel soit laue le chef / et apres quil sera laue soit seiche au soleil ou en lait. Et apres que il sera seiche soit oingt de loignement ensuyuant / et puis au matin laue de rechief du dit vin. Loignement est Recipe huylle de lapbanum huylle de mastice. an. dragme une huylle de mirtilles / huylle de coings / huylle de beey. an.

bonne f...  
dragme f...  
est de...  
maniere d...  
gnē: le li...  
en lieu d...  
shuylle...  
fize / ma...  
poix en...  
premier...  
levigen...  
il est de...  
suy fix...  
Recipe...  
de ger...

Donc faire noircir les cheueulx.

dragme semis soient meslez ensemble avec icelles boullent escorches et avec certaines de chastaignes et de amandes ameres et fuilles capilli Veneris. An. deux escumes de mer pulpe colloquiti de oeufz de formis an. dua. semis puis soit coustee et la cousture soit garder et reservee ou soit adoustee Ung peu de cire et en soit fait oignement en adoustant de mis dragme semis.

Pour faire noy-  
cir les cheueulx.

**C**oytz la croste d la raci-  
ne dorme ressort insqz  
a ce que leaue soit espes-  
se / a dicelle eaue oingtz  
le chef. Isaac. Item mesle ius day-  
gremoyne avec l'air de chieure. an. et  
ce tout chault metz sur le chef au  
lieu ou il na point de cheueulx. Ma-  
cer. Autrement cuytz des oeufz en  
leaue et les moufz metz en dne poil-  
le de fer a diceulx faitz huylle mes-  
lee tresbien avec farine de seigne a  
maniere de oignement cler et de ce oi-  
gnez le lieu qui na point de poil ou  
en lieu de l'huylle doeuftz metz de  
l'huylle damendes ou de l'huylle do-  
liue / mais adouste avec du sang de  
porc en george fut ainsi procede: car  
premierement fut purge le chef selon  
l'evigence du cas: puis laue comme  
il est dit dessus puis desseiche. Puis  
luy fut fait Ung tel remede local.  
Recipe ins de capilli Veneris grais  
de geniture. An. 3. se. ii. capdanum

trespar. 3. li. cē dree de abrotanum. 3.  
Vne pulpe colloquiti de spume ma-  
ris. an. 3. ciropi ficure de sois / cē bre-  
dache. An. 3. deux soit tout tresbien  
pulverisez ensemble et soient fondues  
en deux parties de huylle nardin.  
Et en la tierce partie huylle de beez  
Et soit ce mis au soleil par cinq iour  
nees et soit tresbien meslees de Vin  
basil par chacū iour et soit fait a ma-  
niere de liniment delectueux et de ce  
soit faicte Ungtion dessus le lieu de  
Vne plume et non pas du doy car du  
doy certainement il se engendreroit  
du poil. Lenfranc dit et declare au  
chapitre de allopice la regeneration  
des cheueulx / mais en ceste maniere  
Prenez cendres de cheueulx hu-  
mains. once. i. lie de semence de lin  
ou de chaneuere ou de naix si on ne  
peult trouver autre miel escume. an.  
onces quatre mirre dce Vne et semis  
souffre Vif once semis staphisagre  
onces deux euforbe once Vne de telz  
choses soit fait oignement / duquel  
oingtz le lieu debille Il y eust Ung  
iouenceau q se complaignit a moy  
Arnoult de Ville noue qui estoit de  
laage de. xxii. ans ou environ de la  
trop grande retardation de poil en  
sa barbe priant quil y fust rez. Et  
estoit ledit iouenceau de bone com-  
plexion et habitude. Et moy iuges  
ment que au temps aduenir il deues-  
roit auoir assez barbe. Mais po- plu-  
sieurs causes desirant Venir a grās  
choses Doulut que ladicte naissan-  
ce de poil en la barbe luy fut antia-  
pree et sans aucune purgation.

Contre la douleur du chef.

Je arnoult en la faueur dicelui iou  
uereau assēble de plusieurs acteurs  
les medecines ensuyuantes lesquel  
les manifestemēt luy furent proffi  
tables. Et premieremēt luy fut fai  
cte ceste medecine: Prenez escume de  
mer pulle colloquintide cendres de  
abrotanum. Añ. dragme se. ces cho  
ses soient cōcassez et boullus en. iiii.  
dragmes dhuyllle de been puis coul  
lez/et la couleur soit gardēe: & dicel  
le Use le patient au soir a lentreē du  
lit te laue la mandibule et tous les  
lieux ou la barbe doit Venir avecq̃s  
Bon Vin blanc auquel Vin soit boull  
lue Vng pou de lherbe camomille:  
et apz que le lieu sera desicche soient  
oingtz lesditz lieux d'ung drap lin  
ge qui soit mouille audit oignement  
Et quāt il se leuera au matin a l'is  
sir du lit soit laue les yeulx oingtz  
dudit Vin ou soit cuyte ladicte her  
be de camomille. Apres la consum  
ption dudit oignement fut faicte la  
recepte ensuyuant qui est plus forte  
operation/ pres huyllle de been drag  
me Vne cantarides qui ayent enco  
res leurs testes ostez dragme trois &  
soient les cātariēs broyez et boull  
lues ensēble en ladicte huyllle: puis  
en la fin soit adioustē ābre ou mus  
Vng pou: & en soit fait linimēt: & en  
Use le patient comme de la premiere  
medecine/ & ou mesme temps & heu  
re. Apres fut faict la medecine qui  
sensuyt: prenez amēdes ameres Vne  
scaralclere escume de mer. añ. drag  
me semis soient broyez les amē  
des et en broyant soient incorporees

avecques les autres choses et avec  
ques huyllle de been: soient bien mes  
lees iusques a ce que dicelles soient  
soit faict oignement de duquel fait  
oingtz les lieux dessusdicts a telle  
heure cō il est dit dessus. Apres luy  
fut faicte telle medecine: Prenez  
Vng pou castoree en poudre d'ung  
me trois mirre dragme Vne sauge  
de regnard tant que il suffise pour  
incorporer: et en soit faict oignement  
duquel soit faict comme dessus est  
dit en la fin fut faicte la medecine  
ensuyuant: prenez racines de offroit  
dilles mani. Vne soit boullue en  
eauce et dicelle eauce avecques cēdres  
de fresne soit faicte lessive: et a len  
tree du lit soit laue toute la region  
dessusdicte puis soit oigt de soigne  
ment qui sensuyt: prenez mousches a  
miel bruslees drag. semis soit fait  
poullre qui soit incorporee avecq̃s  
miel cru et huyllle commune. Añ.  
tant quil souffise et en soit faict oi  
gnement et aucunes fois faictes les  
dit oignement avecques cendres des  
dictes mousches soit sinapice le lieu  
et cest la fin. Et ainsi aux iouven  
ceaulx deuant que le temps vienne  
q̃z ayent barbe peult on anticiper.

Contre la dou  
leur du chef.



Et tu veulx con  
noistre les Vir  
nes du corps hū  
main il te fault  
premierement cō  
noistre et dilige  
mēt enq̃ris la ma

Contre la douleur du chef.

niere et couleur dicelle par la maniere  
re qui sensuyt car le chef du malade  
et sur le front et il offera la douleur  
du chef et des yeulx. **Maier.** Autre-  
ment cuytz serpillon en eau: Broye  
le tres bien et le destrempe en Vin ai-  
gre et huylle rosat et en faitz empla-  
stre sur le chef. **Diascorides.** Autre-  
ment prens semence daniel & la cuytz  
en huylle d'olive / et de ce oingtz le  
chef. **Constantin.** Item autrement:  
prens safran et opium. **Anna.** Un-  
cias Une: Rosarum. **Uncias** deux /  
soient broyez ensemble et destrem-  
pez de Vin chault et en soit fait em-  
plastre sur le chef. **Constantin.**  
Item autrement mesle huylle Bio-  
lat avecques lait de femme alai-  
ctant femelle: & par cotton ou estou-  
pes metz le aux narines du patient  
et en oingtz le front diceluy et il se-  
ra guaray. **Galien.** Autrement boy-  
ue le patient en ieun des tomerins &  
il sera guaray. **Galien.** Autrement  
prenez cubebes et les destrempez en  
eau rose et de ce mettez tiede sus le  
chef. **Galien.** Autrement: prens ro-  
ses en quantite suffisante et moytie  
dicelle faitz bouillir en Vin: et de ce  
faitz emplastre sur le chef / et le de-  
mourant des roses broye fort avec-  
ques pareille quantite de sel com-  
mun et le metz en deux sachetz & les  
chauffe tres bien au feu: et puis met-  
tez iceulx sachetz sur le poulx dice-  
luy malade et il sera guaray. Et no-  
te Vng general enseignement / que  
tout malade du chef tiene soy chaul-  
vement: et se garde de menger pos-

reant & et oingns et se garde de bol-  
re Vin qui ne soit bien trempé de eau  
Lacteur. **Aulcenne.** Apres les rece-  
ptes dessusd. faisons naistre peulx  
metz plusieurs autres recepres entre  
lesquelles sensuyent: et sont bien  
conuenables faire naistre iceulx.  
La premiere est que il fault que tu  
prennes oeufz de formis avec huyl-  
le de been et de ce oingtz le lieu ma-  
lade. Autrement: prens cendres de al-  
brotanum avec huylle de mietin / la  
quelle fait Venir incotinment la bar-  
be. Autrement tu prendras auelaines  
brustres avecqs catarides brustrees  
les cendres de ces choses soient bouil-  
lues en huyle de been en Vne cuiller  
tusques a ce quil commence a noircir  
puis soient meslees ensemble avecqs  
sang de geline autant come toute la  
matiere est: & de ce oingtz le lieu. Au-  
tremet capilli Veneris grais de mir-  
te semence dache ou de lin soient Vng  
pou brustrees iusques a ce quilz com-  
mencent a noircir avec saing dours &  
huylle rosat soient meslez et en soit  
fait en maniere doignement. **De**  
cine propre pour faire naistre le poil  
en soucilz et es autres lieux depil-  
lez / come il est mis au chapitre de les-  
pre. prens Vne taulpe escorche de ca-  
staine de noix et dauelaines et avec  
ce mesle mouches a miel & les bruste  
puis pres capilli Veneris nouveau  
spice nardy lapdani. añ. soient bouil-  
lues ces choses avec huylle laury &  
leur soit adiousté cire neufue / et en  
soit fait oingnemēt / duquel le lieu soit  
oingt / mais il soit en y auant frotte

De la taincture des cheueulx.  
iufques au fang ou pou moins / ces  
choses mect Auicenne en ce cas plu/  
sieurs autres mect: mais les deffas/  
Sitz Vous fuffifent pour le present.

**D**e la taincture des cheueulx.  
**A**premierement de la de  
nigration diceulx. Pres  
les escorches de chouly  
rouges et les cuytz en eau commu/  
ne et dicelle eau laue les cheueulx  
il seront noirs ne naiffrent poit cha  
nus. Isaac. Autrement: prens fueil  
les de cypres en croiffans en l'obre et  
egales non perles et les casse et bouil  
les en huyle d'oliue: puis les faictes  
passer par un drap de lin puis broye  
la racine d'ung noyer ou l'escorche et  
meste tout ensemble avecques eau  
de pluye et le bouillez tres fort et ce lais  
ses en ce point longuement iufques  
a tant q' tout soit bien confict ensem  
ble / puis en ceste confection faictz  
bouillir camomille: et ce tiede oingtz  
le chef. Galien. et Auicenne. Autre  
tremet: broye grains dorzie et les  
metz en Vin aigre par quatre iours  
distille ce par un drap de lin / de ce  
tu oingtz ton chef par l'espace de  
dix iours au matin et au soir faictz  
seicher. Dioscori. Autrement brus  
le la peau d'ung serpent et avecques  
sang nouveau de porc faictz oigne/  
ment et en oingtz ton chef.

Pour diuerses aorne/  
mens de cheueulx.

**D**ur faire les cheueulx  
crespes: cuitz les fueilles  
et les racines diebles en  
lessive et de ce laue tres fort ton chef;

puis soient pres distillonnez et lais  
meurent ainsi tout et puis en puis  
soient deffiches a la fume de souf  
fre: puis soient deffiches a la fume de  
ueulx et ilz demeurent ainsi pres  
Pour les faire jaunes: prens la racine  
de racine de rut et du maris et de la  
ne domestique. Anna. et puis la  
cuyras en eau en les cryant  
once commy rasure de bouye  
saffran et de celle eau laue ton  
Et des choses deffus dices soit faic  
ete Une emplastre et soit mis deffus  
le chef et y demeure de iour et de nuit  
Puis soit deffiche: puis soit laue a  
uresques cendres de chouly rouges et  
de paille de orge ou en lessive de ces  
choses puis les laisse defficher au  
feu. Ja. Pour faire cheueulx de cou  
leur dor oingtz les d'huyle de frai  
ne et les laisse defficher: prens l'es  
ue en laquelle soit dissout oxymel  
citrium et aluy et laue la tete et puis  
la seiche au soleil. Isaac. Pour fai  
re beaulx cheueulx distille par l'oi  
l'ambic quatre liars de miel et distil  
le eau quant elle est distillee laue  
ton chef et puis le seiche au soleil.  
Lacteur. A ce mesmes: prens las de  
saulge et si mouille dedens ton pi  
gne et te pigne: puis le seiche au soi  
leil. Lacteur. A ce mesmes: faictz  
bouillir sebus en Vin blanc et en la  
ue ton chef. Lacteur. Et autrement  
prens petits grains qui sont en grans  
de pumiers ou en autres arbres et les  
metz pourrir par sept ou huit iours  
en lessive / et de ce laue ton chef et  
mouille ton pigne et puis te pigne.

Comte

Pour faire muer le poil de  
homme de cheueulx.  
Prens de pluye en la quelle  
meste Une taupe de moule  
de p. ou. vi. iours / et soit  
laue rez dicelle eau et apres la dese  
che deffiches et apres l'eu p  
oingtz de miel et de pois / Bu  
ou. vii. faictz l'emplastre.  
De la destruction du  
Pour faire q' le poil  
n'ay aucune part  
de la racine de  
de cheueulx avec  
de ce laue la p  
de ce poil n  
Prens l'es  
de Vin aigre  
emplastre et le metz  
Autrement prens  
metz et de ce  
tout ensemble et  
gre et de ce oingt  
que le poil ne  
des. Autremen  
ne et de ce oingt  
Autrement a  
de fournis go  
ment rouge /  
semble et de  
meure iour et  
diendra au  
et ilz cherront  
deffempent  
et en oingne  
mest distille  
de plume /

Contre frenaisie.

Fuelllet. i.

Pour faire muer le poil de  
homme ou de cheual.

**F**aitz rere tes cheueulz & apres  
eue de pluye en laquelle soit  
mise Vne taupe morte p les  
pout de .p. ou .vii. iours / & soit oingt  
le lieu rez dicelle eue & puis se lais  
se dessicher et apres la desiccation  
oingt de rechef ledit lieu par trois  
ou .iiii. fois et les poilz vien dront  
dautre couleur. *Maer.*

De la destruction du poil.

**P**our faire q le poil ne viene  
en aucune partie du corps  
bruste racine de chouly et de  
la cendre de iceulz avec eue faictz  
lessue & de ce laue la partie en laq  
le tu veulz q le poil ne viene plus.  
Puis prens lesdictes cendres et des  
strempe de Vin aigre / et de ce faictz  
emplastre & le metz sur le lieu / *Isaac.*  
Autrement prens lapadanum orpi  
metz & oufz d forme / *anna.* Broye  
tout ensemble & destrepe de Vin ai  
grez & de ce oingt le lieu ou tu veulz  
que le poil ne vienne pl<sup>s</sup>. *Diascori  
des.* Autrement prens lait de chien  
ne & de ce oingt le lieu / *Galien.*  
Autrement a ce mesmes pres oufz  
de forme comme de verre et orpi  
ment rouge / *Anna.* Broye tout en  
semble & de ce oingt la teste & y des  
meure iour & nuyt & lamais apres ne  
viendra aucun poil / mais se il y en  
a ilz cherront. Et sont aucuns qui  
destrempent ces choses de Vin aigre  
et en oignent le lieu / *Isaac.* Autre  
ment distille p la labe Voire / alun  
de plume / *Virriol roma* / salpetre / &  
Trefoz.

*Bermillon / Anna.* Soient ces cho  
ses tressie puluerisees et dicelle soit  
faicte eue forte de laquelle le lieu  
soit oingt. *Lacteur.*

Contre rongne & raffle de chef.

**P**remierement faictz rere ton  
chef & le laue de Vi aigre ou  
ayent este cuytes feuilles de  
violettes / & tu seras guarz / *Maer.*  
Autrement prens ius de celi doyne  
broye avec Vng peu de sel commun  
et de ce laue ton chef & faictz eplastre  
dautre celi doyne broye et en faictz  
emplastre sur le chef. Et demeure  
de iour et de nuyt / *Lacteur.* Autre  
ment prens eue de sens laquelle  
soiet cuytes aches rouges ou poires  
Et en laue ton chef / *Isaac.* Item  
a ce apres q le poil sera coupe laue  
ta teste de Vin aigre ou de lozine du  
poure patient en ieun estomac. Et  
puis metz pouldre dess<sup>s</sup> de terre cass  
sine la ou est la rongne / *Lacteur.*  
Item ad ce cuytz la racine de cucuz  
mer sauuaige en eue. Et dicelles  
laue le chef. Puis broye lesdictes ra  
cines et en faictz eplastre & les metz  
sur la rongne et elle sera guarie.  
*Diascorides.* Autrement pncz souf  
fre Vis / argent Vis / chaulz Viue /  
et sauon / *Anna.* Broye tout tress  
bien ensemble. Et avec sag de porc  
faictz oingnement duquel tu oin  
dras la rongne mais que le poil en  
soit oste & il sera tantost guarz.

Contre frenaisie.

**B**roye rue et sifibrum / *Anna.*  
Destrepe les en Vin aigre  
les metz aux narines du pas

Contre maladie caduque.

ciēt et il sera tātost guarý. Galien.  
Itē a ce mesmes: prens le poulmon  
dūg porc tout chault le cuitz en eau  
et le melz tout chault sur le chef du  
pacient. Autrement prens moustar  
de ou semence de seneue et de rechief  
les broye ensemble et destrempe de  
vin aigre & de ce oigtz les maīs du  
malade et les plantes des piedz & il  
sera guarý. Galien. A ce mesmes  
prens sang d'une truye et le cuitz / et  
de ce faitz emplastre dessus la teste  
du pacient. Isaac. Autrement prens  
saulge litropie cest cicoree. añ.  
Broye e tresbien ensēble & destrem  
pee de bon vin blāc & le dōne a boire  
au pacient par l'espace de. Viii. iours  
au mati le stomach ieu & pareillemēt  
au soir. Dias. Autrement faitz rere  
la teste du malade et puis prens cire  
Vierge terebēline laict de fēme qui  
ayt porte enfant du sepe du pacient  
broye et mesle tout ensemble par es  
gal poip. Et faitz emplastre et la  
mectz dessus le chief du malade et  
avecques ce luy soit donne el istere.  
Lacteur.

Contre maladie caduque.



**S** puluerise corne  
de cerf & la destrem  
pe de eau & de icelle  
boiue le paciēt lesto  
mac ieu. Terricur  
Autremēt soit mesle le cerueu dūg  
regnard avecqs vin & diceluy boiue  
le paciēt en ieu & il sera tātost gua  
ry. Lacteur. Item a ce mesmes pres  
nez et hoine aigre moine poulicul &  
serpillon et les cuysez ensemble en

eau et dicelle tie de lauz le chief du  
pacient et dicelles herbes cuytes  
faitz emplastre dessus le chief du  
pacient. Lacteur. Itē a ce mesme  
tue avecques vng pou de sel et m  
re le ius & le mesle avecques  
et de ceste mistion oingt le chief  
poure malade / et du ius q est pr  
remēt tire donne a boyre au pa  
lestomac ieu. Lacteur. Autrem  
a ce mesmes prenez le guy de ches  
et le broyez et destrepez en eau fro  
de et de ce boiue le pacient. Et si  
celuy malade vng autre guy ent  
quil porte sur luy et il sera guarý.  
Lacteur. Autrement prenez l'ame  
dung ours et le destrempez en  
tie de & de ce boiue le paciēt le sto  
mac ieu. Constantin. Autremēt  
nez laict de iumēt & le sāg de aig  
es gallemēt meslez esēble. Et de  
boiue le paciēt le stomach ieu. Isaac.

Contre frenaisir.

**E** il te fault prendre  
le cuer d'un loup & le cuyz  
en eau & de ce boiue le pa  
cient le stomach ieu. Sixte. Autre  
ment prens ius de marubuy blanc  
et aussi le ius de noir & to<sup>tes</sup> les iours  
au matin le paciēt en boiue. iiii. cuit  
lerees le stomach ieu. Autremēt bry  
le dne escouffle ou hua et metz les  
cēdres de cest oyseau en eau et de ce  
boiue le pacient le stomach ieu. Gal  
lien. Autremēt pres vne herbe nom  
mee tri fera et la cuysez en eau & di  
celle eau lauz le chief du pacient  
par long tēps / & de celle herbe cuyte  
faitz eplastre sur le frōt et dessus

les temples du patient. Autrement  
 broyez une once d'ung peu de sel et le  
 destrempez avec miel: et coulez par  
 d'ung drap de linge mis au pressoir/  
 et de ce oingnez le front & les temples  
 et faictes seigner le malade de la  
 veine q'est au milieu du front: et il  
 sera incontinct guaray. *Diascorum.*

Contre fièvre et litargie.

**M** faut prendre merre ca  
 store et ius de ache et les  
 cuytz ensemble en vin & le  
 metz chault es narines

du malade p' cotton ou estoupes et le  
 pariet dormira & sera sane & guaray.

*Cōstantin.* Autrement: broye semen/  
 de bache semence de laitue surre blanc  
 an. destrempez ces choses en ius de  
 laitues et en faictes emplastres: et  
 la mettez dessus le chief du patient.

*Galien.* A ce mesmes: prens pavot  
 blanc et le broye et le destrepe en lait  
 de femme et aubin doeu. an. et mes  
 le ensemble tresbien et en oingtz le  
 poulp du paciēt et bien tost apres le  
 paciēt se endormira et sera guaray.

*Lacteur.* A ce mesmes: prens de hui  
 ylle rosat et de ce oingtz le front du  
 paciēt et vne beste qui est appellee  
 sensue / la qelle est trouuee en eaues  
 pleines de boue / metz sur la veine  
 qui est au milieu du front entre les  
 deux sourcilz et la laisse par certain  
 temps boire le sang et tantost apres  
 le paciēt se dormira. *Cōstantin.*  
 Autrement: broye saffran mandra  
 gore et oppiun. an. tout ensemble et  
 les mesle et fais emplastre et la metz  
 dessus le chief du paciēt. *Isaac.*

Contre chaleur a fièvre continue.

**P**rés feuilles de chou & les  
 cuytz en vin aigre: puis les  
 broye et de strepe dhuyllero/  
 sat et en fais emplastre et metz des/  
 sus lestomac. *Macer & Diasco.* Au  
 trement: broye les feuilles de saulp  
 et morelle. an. tout ensemble et fais  
 emplastre qui sera mis sur lestomac.  
*Macer.* Item a ce mesmes: prenez  
 huyllero sat et aubin doeu mesles  
 ensemble avecques oingnemēt blanc  
 et de ce oingtz les poulp des piedz &  
 des mains: et il sera tantost guaray.

*Galien.* Autrement: broye pin  
 pernelle et la destrepe en eave chaul  
 de/et quant elle sera froide si sera il  
 guaray. *Lacteur.* Et se le paciēt de/  
 mande a manger de la chair: si luy  
 cuytz vne bonne geline avecques se  
 mence de pavot blanc et noir / & quat  
 elle sera tresbien cuytte: broye la poi  
 ctrine dicelle geline et la destrempe  
 de agresta / et de ce mengge et boiue le  
 paciēt / et il sera guaray de sa chaleur  
 et de la fièvre. *Lacteur.*

Pour faire suer  
 les malades.

**S** mence de lin faut  
 prendre & le cuytz en  
 eave et de icelle tiede  
 l'ave les maïs et les  
 piedz du malade / et  
 puis la metz chault de en d'ung drap  
 peau de lin dessus son estomach. et  
 ce sera venir la sueur et appaiser la  
 douleur de toutes sortes de fièvres  
 et la chaleur. Autrement pnez poulp  
 de domini & le destrempez en huyllero  
 sat

Contre la fièvre quotidienne.

le & en oingt lestomac / les paulmes  
des mains / & les plantes des piez  
du patient Galien.

Contre la fièvre quotidienne.

**R**oyez betoine en deux  
pties / plantain en vne  
ptie destrêpez les ense-  
ble en eau chaude / et  
quât le paciēt sera refroidure / lesto-  
mac ieun boiue de ce deuant son acces  
et il sera guarý Macer. Autrement  
broye ache et en fais pareillement  
cōme il est dit en la pchainne precedē-  
te recepte. Item a ce mesmes prenez  
de la semence de seneue & tousiours  
au matin a ieun le patient en men-  
ge Constantin. Item a ce mesmes  
prenez le foye dung lieure & le cuy-  
sez en eau puis destrêpez de vin  
chaud et en boyue le patient lesto-  
mac ieun Diasco. Autre. prenez du  
ius de absinche & le meslez avecques  
vin chaud & tiede soit dōne a boire  
au paciēt luy estât ieun Macer. Au-  
tremment prens a guarir pragme. i. et  
broye le & le destrêpe en vi chaud  
auq̄l ayent cuytes rue et gencienne /  
et de ce boiue le patient a ieun Ga-  
lien. Et note que tout ce que le pa-  
cient mēge doit estre chaud / car cest  
maladiū dhumour froide Macer.

Cuytz fuilles de chouly en vi  
aigre & les destrêpe dhuyllle rosat  
et en fais emplastre et la metz des-  
sus lestomac Diasco. Item a ce  
mesmes:prenez ius de cucumer sau-  
uaige & le metz avec huyllle rosat / &  
de ce oingt dessus le cuer le pouly  
les mains et les piez du patient.

Diasco. Autrement prens fuilles  
les de morelle et fuilles de sarris-  
sines et broyez tout ensemble et puis foiz  
ctes emplastes et le metz dessus le  
stomac du patient Diasco. Item  
Autrement près huyllle rosat et lan-  
guage de cerueue meslez ensemble & oingt  
bin docuf meslez ensemble & oingt  
les pouly les paulmes des mains  
les plantes des piez au patient.

Diasco. Itē a ce mesmes broye pa-  
pernelle & la destrêpe en eau cha-  
ud et ce boyue le patient deuant quil  
boyue ne mengusse / et ce luy osterā  
la fièvre et la chaleur. Galien.

Note ce qui sensuit generalement  
cōtre toute fièvre est / prens neuf tal-  
cines dyebles de la lōgueur comme  
dung doy si les broye et destrêpe en  
vin blanc ou ceruoise et le patient  
boyue de ce a ieun deuant son acces  
et apres ne dorme point par tout le  
iour et vse le iour de legiers brua-  
ges & viandes. Auicēne. Et note q̄  
abstinence est le souverain remede  
contre toutes fieures: mais quelle  
soit faicte par attrempance Laccs.

Contre fièvre tierce.

**P**rens ius de lactues: et  
dicelles le patient boiue  
a ieun plespace de trois  
iours naturelz Macer. Autrement /  
prenez ius de plantain et en ieun en  
boyue le patient Macer. A ce mes-  
mes:prenez trois fuilles de morel-  
le ou de tombarde et soit broye et de-  
strêpe de eue & dicelle boiue le paciēt  
a ieun. It. Autrement près l'anguē  
de moineau et en metz eplastre sur  
les ioitures des maīs a sur le pouly

Contre fièvre tierce double.

Fucille.iii.

**D**act. Autrement fais faire dimi-  
nution du sang au cinq ou sixiesme  
jour de l'accès. Item au troisieme  
accès: prins petites orties qui croi-  
sent en lieu bien sec et les broye avec  
du sel et en fais eplastre sur le poux  
des mains Lacteur. A ce mesmes:  
prins les feuilles de morsus dyas-  
boli et les lie sus les bras: la racine  
dicelle herbe porte le paciēt a son col.  
Lacteur. Item le electuere appelle  
regners destrêpe en vin chault boy-  
ue le paciēt deuant l'heure de son ac-  
cès le stomac leuy: et il sera tantost  
guary Galien.

Contre fièvre tierce  
double simple.

**D**rens herbe qui est appel-  
lee teste de moyne et en ti-  
re le ius: a diceluy ius de  
strempe pour dire de cristal / Et de ce  
boiue le paciēt en leuy deuant son  
accès Lacteur. Autrement fais cuy-  
re de la racine darmoise et de absin-  
the et fanoul. c. ii. en vin blanc / et  
ung peu deau: et de ce oingt au feu  
tresfort les costes du paciēt. et ain-  
si bien chaultement sen boiue con-  
ter en son liet et soit tresbien cou-  
uert Lacteur.

Contre toute fièvre.

**E**t pour les enfans qui  
sont a la mamelle. Pre-  
nez poultre de cristal et  
la destrempez en vin et en donnez a  
boire a la nourrice qui alaitte l'enfant  
et de ce ledict enfant en cherchant le  
lait de sa mere elle sera saine de sa  
fièvre Galien. Autrement porte l'en-

fane l'herbe qui est appellee morsus  
dyaboli avec sa racine pendat a son  
col: et de dens brief tēps il sera gua-  
ry Lacteur. Broye les grains d'yer-  
re et la pour dire diceulx mesles avec  
le ius de hermoise et de rue autāt de  
lung comme de l'autre avecques cy-  
re neufue et huylle dolue soit faict  
oignement en maniere cōme deau:  
puis le malade soit mis entredeux  
Et diceluy oignement oingtz bien  
fort le dos / les reins et les costes du  
paciēt et il sera guarry Galien. A ce  
mesme broye trois racines de plans  
tain et les destrêpes en vin et en eue  
et au matin en boiue le paciēt. Ma-  
cer. Et note que se la matiere qui caus-  
se l'enfermete de la fièvre est en le  
stomac la vertu du plantain attrait  
la matiere par vomissement et sel-  
le est en autres parties elle consum-  
mera Macer. Autremēt broye opium  
souffre vis / gomme arabic / myrre et  
feuilles de rue. añ. once. i. et les des-  
trempe en ius d'absinthe et puis en  
fais pillules de la quantité d'unc fe-  
uet et au matin le stomac leuy en boi-  
ue le paciēt auant l'accès. Galien.  
Autrement broye trois feuilles de  
pataphilon avec poiure et les destrê-  
pe en vin chault: et au mati en boi-  
ue le paciēt auāt son accès. Isaac.  
Autrement le paciēt mengue tous  
les iours trois grains d'yerre et il se-  
ra tantost guarry. Isaac. Autremēt  
broye mille feuille et la destrempe  
en vin chault: et au matin en boiue  
le paciēt a leuy. Macer. Item a ce  
mesme boiue le paciēt a leuy le ius

de cabalina. **Macer.** Autrement: metz le ius en sa bouche et entre ses dents: & puis metz le plâtain avec le miel. an. et de ce boiue le paciēt. **Macer.** Autrement broye les grais de plâtain & de strepe de vi chault & en boiue le paciēt a ieun et il sera guaray. **Macer & Diascon.** Item a ce: prens le ius de camomille q̄ est nommee rouge consolide et dicelle boiue le paciēt deuant quil soit prins de son acces. **Diasco.** Autrement cuytz la racine d'une herbe nommee Veruaine en bon Vin: puis broye les fueilles et les destrempe du dict Vin & diceluy Vin boiue le paciēt quant il sera encore tout ieun. **Isaac. Diascorides. Lacteur.** Autrement broye calame et le destrepe en bō Vin blanc et de ce boiue le paciēt au mati deuant q̄l desieune. **Galien.** Item a ce mesmes: prens sang d'asne lequel soit tout chault & diceluy s'ang deuant le feu oigs le dos du paciēt. **Isaac.** Autrement broye trois onces d'origan et les destrempe en bō Vin et diceluy boiue au mati le paciēt deuant quil desieune. **Macer.** Autrement destrempe l'electuaire appelle tiriaca en bon Vin q̄ soit chault: au q̄l soiēt cuyttes gencyenne & rue/et de ce au matin auant quil ait son acces boiue a ieun le paciēt. **Galien & Lacteur.** Item a ce mesmes: prens demy Voire de ius de mente et le mesle avec demy Voire de Vin et de ce destrempe tiriaca a la quantite d'une nois aueline: et de ce auant l'acces boiue le paciēt: et ce ffe medecine continue par trois iours

Contre toute fioure.

sans interualle: et souuentes fois en boiue plain Vin Voire: mais ne te que l'adure medecine ne soit prise sinon apres le seprez meurt et non soit deuant. **Lacteur.** Item metz mesle ius de mente: qui auant ment est dicte taphus barbaton: en bon Vin blanc: et de ce deuant boiue le paciēt & il sera guaray: mesmes fait le ius de melle et camomille. **Lacteur.** Autrement mesle le ius de camomille avec huylle de laurier: et de ce oingtz les reins de laide deuant le feu: et aussi les poins des bras. et a ce mesmes fait eue Vie se les medres en sont oingtz. ceste mesme chose fait huylle de gnieure & leaue faicte de uo d'hy par l'alambic. Item faire seigner de la Veine q̄ est au petit doigt de la main senestre au iour qui est die paine l'annee et ieune le paciēt la nuit et le ior de sō acces et le lendemain de l'acces mange le paciēt Vin per d'hy: c'este laquelle ait este par une nuit a laire sans couuerture aucune: & ne mange autre chose: et boiue tres bon Vin et sans eue. Et apres quant il aura beu et menge: sen Voire dormir en lict et il sera guaray. **Lacteur.**  
**C** Contre toute challeur de sans. Prenez fueilles de morisse: fueilles de plâtain & fueilles de idbarde. an. et les cuysez ensemble de bon Vin aigre: puis le broye avec huylle rosat et en soit faict eplastre dess'estomac. **Lacteur.** Autrement

Contre la maladie des yeulx. Feuillet. liiii.

de pimpernelle et de strepe deau  
de de & deuant laccs en ieu en boy  
de le paciet et elle luy osterà la dou-  
leur de la figure & la chaleur. Lacteur.

Contre la maladie des yeulx.

**T**raueras tout premieremēt  
tes yeulx du lait de femme/  
Puis tu batras tresfort l'au-  
bin de oeuf et le nettoieras tresbien  
de l'humide et du dict aubin tu met-  
tras en yeulx et ilz se clarifieront.  
Autremēt prens ius d'absin-  
the/ lait de femme & eau rose et mesle  
tout ensemble et moille dedens vne  
emplastre faicte de soutes de chan-  
dre on d'ortou & metz ce sur les yeulx  
et il osterà la maille et le s'ag et tou-  
te la douleur des yeulx. Sipte. Au-  
tremēt/ près ius de chouly rouges/  
et puis cuytz vng oeuf bien fort en-  
tre les charbons/ et quāt il sera cuyt  
sire & pren le moyeu & le broye en  
vng mortier avec lait de femme & mis-  
et de du ius dessusdict tāt de l'ung cō-  
de l'autre bien meslez ensemble: de  
scampete et de ce faictz emplastre  
sur les yeulx et il osterà la douleur  
des yeulx. Galien. Autrement mesle  
ius d'absinthe avec aubin  
deuf bien batu et biē escume / et de  
ce soit fait emplastre dessus les yeulx  
et il osterà la douleur et la rougeur  
de quelconque humeur que ce soit.  
Galien. Autrement metz l'yz en  
eau par vne nuit et dicelle eau la-  
ue les yeulx & elle osterà la douleur  
et si restera vne larmes. Galien.  
Item a ce mesmes / prens la racine

de l'yz et la nettoye biē & l'auē puis la  
metz cuyre entre les charbons/ apres  
broyez de strepe en lait de femme en  
faictz emplastre sur les yeulx. Gal.

Contre les larmes des yeulx.

**D**e faut cuyre feuilles de  
bethoine et racines de sa-  
noil autāt de l'ung cōme de  
l'autre/ et mesle tout ense-  
ble dedens eau et dicelle eau laue  
les yeulx et ilz serōt sains. Macer.  
Autremēt près le ius de s'herbe q' est  
dicte achor: et la metz sur les yeulx:  
& elle les clarifiera merueilleusemēt  
Galien et Diasco. Autremēt: près  
oeufz de geline et en tire dehors le  
blanc par vng trou et puis le metz en  
l'escaille de loeuf avec q's le moyeu  
sal gemine/ puis metz la dicte escail-  
le dessus aucun petit instrumēt de  
fer bien nettemēt entre les charbons/  
et quāt tout sera tresbiē brusle fais  
en de la poultre / et dicelle poultre  
metz en dedes loeil. Lacteur. Item  
a ce mesmes lelectuaire qui est nom-  
mee aurea alexandrina/ soit de strepe  
en vin blanc esault: et au soir boiue  
le pacient quant il vra coucher / et il  
sera guaray. Lacteur. Autrement  
prens eau rose et vin blanc. añ. iiii/  
tie puluerise deux cuilleres et les  
mesle ensemble / et de ce metz vng  
peu au lacrima et ce clarifiera tres-  
fort la veue. Lacteur.

Contre la fistulle des yeulx.

**P**rens le ius de vne herbe la-  
palle herbe est premieremēt appellē  
lee erula/ et puis apz s'as fail-  
tir toz les iours tu en metras dessus

lequel boni... ostent incontinēt... sur le flanchet... il confor... ces parties... sont Diuer/... la grauel... persil ma/... meslers auec/... de cauettes... chault.

Des medecines sim/... qui sūt diuertiqs... pierre et grauel e.

**D**es choses diuertiques... persil... spera sapifra/... gremil ges/... croulecul/... de iar/... avecqs alexan/... pans/... cassie li/... cypres/... Pourus/... coquil/... de testis de/... stras/... cantarides/... amant/... sperulle/... y/... cuscute/... ma/...

Des medecines froides.

**E**ux qui sont diuertiques et sont froides cest aparpitines et sont ceulx scarcolle morelle eico/... semence de mellons seist. de courges capilli Veneris politrice/... de basilic/... crasua/... scolopēd.

Des medecines moistes.

**L**es medecines diuertiques q valent a ce qui sont moistes sont imbe : sebestey : reglice : ius de mauues semēce debates pingue es/... semence de courges : semence de basilicon semēce de cotton semen ce de laictue : semence de pauot blanc/... saturum corian/... racine de lysz arna glosa/... ysope.

Des medecines seiches.

**L**es medecines seiches et qui sont plus diuertiques et q ont vertu de rompre la pierre sont sapif/... de bouc & de herises pier/... lapis luci lapis agap/... cantarides arses oz/... gallates/... est ayement tou/... seiches et seichent le Ventre/... de rompre la pierre/... cantarides et qui mettroit y em/... sur ceste ou sur/... comence/... scolopēd a en boire guarist la grauel/... sapifrage. Autres

E u

Questions

dient de Valerienne autres de l'herbe  
de saint iehan a pource iay mis pcy  
plusieurs medecines simples cōpos  
tes affin que vous sachez choisir  
en simples ou en composees a toutes  
icelles medecines ont este esprouues  
de plusieurs en medecine.

Item ie vous ay cōpilé ce traicte  
de plusieurs notables docteurs en  
medecine translate de latin en fran  
coys pour causes. La premiere pour  
vous preseruer ceste maladie. La se  
cōde se aucune matiere en vo<sup>us</sup> engē  
dre par aucun moyen vous en serez  
deliurez. La tierce que se la pierre ou  
granelle engēdre en vous cōment  
vo<sup>us</sup> serez guaris. La quarte cōmēt  
vo<sup>us</sup> osterez les douleurs & deliurez  
par medecines siples ou oposites & le  
geres a trouuer & p ainsi vo<sup>us</sup> pourrez  
vivre sainemēt au plaisir de dieu le  
q<sup>ui</sup> no<sup>us</sup> vueille tenir en sātē. Amen.

De sensuyuet aucunes  
petites questions et des  
maibes des cōplexions  
fumeues diuisions des  
membres des personnes.

**Q**uest cōplexion cest vne  
autre qualite q<sup>ue</sup> vient des  
quatre ytraires qualitez  
des quatre elemēs les q<sup>ue</sup>lles se resie  
nt ensemble l'une avec l'autre q<sup>ue</sup> leur  
cōmestion elles dōnēt a chacune per  
sōne sa propre quantite & cōplexion.

Quantes cōplexions sont qua  
tre. Sang/ Colere/ Fleume  
Melencolie. Sang est chault & moi  
ste. La melencolie est froide & seiche  
et s'engēdre au foye cōse se moust en

la tūte. Car il y vient vne tūme  
dessus qui est engēdre de foye  
re et est appellee fleume. Et apres  
engēdre vne subtile matiere qui  
est engēdre de chaleur qui est appel  
lee colle. Et apres se engēdre vne  
matiere a substance subtile pour en  
gēdre de chaleur attēpre et est  
dicte sang. Et apres s'engēdre vne  
grosse substance comme lye qui est  
engēdre de trop grant chaleur qui  
ait le sang et endureit ou de froide  
l'engrossit et est appellee melencolie.  
Les froides bianbes et moistes sōt  
causes de fleume. Les chaultes et  
seiches sont causes de colle. Les  
chaultes et moistes sont causes de  
sang. Les froides et seiches sōt cau  
ses de melencolie. Les nerfs/ les os/ les  
cartillages/ panicles & lymēt sont  
froids et secs et les veines & les artē  
res meslez acquierēt plus de chaleur  
pour le sang qui est contenu en elles.



De la diuision de mē  
bres sont deux. La pre  
miere est quil y a mem  
bres simples et mem  
bres composez et sont dictz simples  
pour les autres membres sont com  
posez diculx et sont dictz membres  
consonites dessus dictz les membres  
sont ceulx qui icy sont composez  
comme le cuer/ le foye/ le pait mon  
les mains/ les bras/ les jambes et  
leurs sedables. La secōde diuision  
& les vngz sont mēcipaulx & les au  
tres officiaulx. Et les autres prin  
cipaulx sont le cuer/ le foye/ le cer  
ueil/ car ilz enuoiēt au corps les mē

des dont ilz sont gouvernez Cest/ affaouir le cuer/ le foye/ les arteres les veines/ le ceruel/ et les nerfs/ le corps est compost et gouverne tout/ et si sont dictz les genitoires princi/ paux quant a la generation/ Les of/ ficiaulx sont qui ont office doncqes les vngz ont office necessaire a la vie comme le poulmon le stomac et leurs semblables.

**Q**uest membre. Membre sont corps solides ou fermes en/ gendrez dhumeurs deputees et ord/ nées chacun a son office au corps hu/ main. Quest chirurgie cest operation manuelle en corps humain tendant a sante. Quantes intencions sont en/ chirurgie quatre conioindre et desioin/ dre le conioinct oster le supflu et res/ tourner le membre et a sa naturelle complexion. Quest playe/ Cest res/ solution de continuellement avecqes effusion de sang. Quantes manie/ res de playe sont / deux playe sim/ ple et playe composte. Cest playe qui est avecques confusion/ ou avec/ quez perdicion de substance/ ou qui a avecques elle apostumes ou dou/ leur chaleur ou aucune dicrosie ou ac/ cident. Quantz membres sont qui peuvent estre nauez / ou playez au corps d'v quelz. Le cuy: la chair les veines/ les arteres / les nerfs / Les muscles les cordes / Les cartillai/ ges le penicle courrat los: Les lye/ mens les os et sont tous membres consimilez. Dont les autres sont compostz. En quantes manieres peut chacun de ces membres estre

playez et naure en quatre / Cest ass/ saouir en long en trauers: et en ma/ niere de poincture. Quantes enten/ tions de playe sont / Vne Vraye con/ solidation / la quelle ne se fait quen/ chair / Car les autres membres con/ similes s'ot spermaticques et ne pren/ gnent pas Vraye cōsolidation pour/ ycelle Vertu ne se peut engendrer et le sang engendre tous les iours dot la chair est nourrie.

**Q**uantes entencions sont pour/ apparceller la playe: Quat/ tre oster aucune chose se elle est entre les bords et coul dre ce mestier est: et puis restraindre le sang et l'ycer suffisamment. Et ainsi se guarist playe en chair en mettant les conso/ lidatifz au second appareil. Et apres ensuiuent iusques a la fin de la consolidation: et par ainsi il guarist playe faictes veines et arteres que doit l'ey faire en playe de nerfs L'ey doit faire le premier appareil com/ me dit est encousant au plus prez du nerf que l'on peut sans poindre le nerf ou au second appareil l'on doit mettre la consolidation et conforta/ tifz de nerfs comme huylle de Vers de terre et de terre bentine lauee/ et de choses semblables et mettre ses des/ fensifz enuiron et faire bonne lieure et ordōner bonne diete selon la cōple/ xion du paciēt et se doit aux playes faictes au long et a trauers. Que doit l'on faire a poiccture de nerf: l'ey doit mettre de l'huylle rosat bien/ chaulde ou terre bentine pour penes/ la poiccture et mettre des/



ray tout belement a leur Usage pre  
mier de boire et de manger / et quant  
est au sein des accidēs quant la pla  
ye aura gectee bonne boue blanche et  
espeſſe / laquelle se comencera a deſ  
ſeicher et la playe a reprendre.

**Q**uest Ulcere: Ulcere est Vne  
playe Virulle qui est faicte  
de playe nouvelle mal gua  
rie / ou dune apostume quant elle est  
creee. Quelle difference metz tu en  
tes playe & Ulcere: Playe est nouvel  
lement avecquits effusion de sang &  
celle a Vne blanche boue et espeſſe et  
na point de mauuaise odeur. Quan  
tes manieres de Ulcere sont: sept cest  
assauoir Ulcere Virulent / Ulcere sor  
dide / Ulcere parfond / Ulcere corro  
sif / Ulcere putride / Ulcere ambula  
tif / et Ulcere de difficile consolidation  
Cest Ulcere Virule / cest assauoir  
qui gecte boue blanche clere ou Ver  
meille tendāt a rougeur sordide en  
quoy a grosses croustes grosse chair  
et mauuaise qui fait offer Parfond  
est celuy qui a grant parfondesse et  
pareillement aucune fois tortueuse  
corrosif est celuy q̄ corrompt la chair  
ou il Viēt par le mauuais sang qui  
est dedens luy. Putride est Ulcere  
puant q̄ a grant chaleur & aussi sem  
blablement il est moult puāt & aus  
si tout semble comme se ce fust de la  
chair pourrie. Ambulatif est Vng  
le quel de la tres grant et merueilleu  
se nature et de sa grant propriete cor  
rumpue en plusieurs lieux de Vng  
membre / et court dunc membre en  
lautre. Ulcere de difficile consolida

sation est qui pour la mauuaise pro  
prietē ou po<sup>r</sup> aucune mauuaise com  
plexion du corps se peut cōsolider.  
Ulcere Virulent se guarist en telle  
maniere / car se len voit la Vire qui  
soit rouge ou tendant a rougeur cest  
signe de chaleur. Lors se doit len la  
uer de lanemens fozs & secs / comme  
de decoction de roses et choses sem  
blables. selon la chaleur que il a en  
luy / et se il est blanc len doit len la  
uer de lauemens / selon la complex  
pion comme decoction de mirre & de  
absinche de saulge & des choses sem  
blables / et puis quant len a le Vire  
retourne a bonne boue par ses laue  
mens et iniectiōns len doit engē  
der sa chair et deſſeicher son Ulcere  
et tousiours mettre deſſensif et bon  
ne lieure.

Le sordide est guaray en ostant la  
crouste et la complexion du patient.  
Le parfond se guarit par iniectiōs  
qui seront faictes selon la complex  
pion de luy. Comme iay dit de Ul  
cere Virulant: ou par scendre iusq̄s  
au fons selon le nōbre en qui il est.  
Le corrosif se guarit par bonne die  
te par bonne purgation et seignees /  
et par refroidir la cuytte du sang / et  
puis cōsolider. Et aucunes fois con  
uient il corrompre les bords par can  
ters potential ou actual / et puis en  
gendrer et recurer.

Le putride se guarit par mundificer  
regendrer et recurer comme deuant /  
sicomme opimel et de oingnemens  
mundificatifz.

Lambulatif se guarit cōde le corrosif /

Des apostumes.

par diete par cauteriser / rengerier  
 et recurer comme deuant. La vlcere  
 de difficile consolidation se guarit  
 en obstant la cause qui l'empesche.  
 Les empeschemens de consolidation  
 sont dix. Le premier est male com-  
 plexion du corps comme ydropique  
 et fluxue et choses semblables. Le  
 deuxiesme est la male complexion  
 du foye. Le troisieme est quant le  
 foye est trop agu ou quil y a trop.  
 Le quatrieme est quant il y a ven-  
 mes qui labourent. Le cinquiesme  
 est quant il y a glandres / sicome en  
 laine ou es esselles. Le sixiesme est  
 quant les leures sont trop grosses ou  
 que il y a trop chair. Le septiesme est  
 quant la playe est trop robe. Le huit-  
 iesme est quant les os sont corrup-  
 puz. Le neufiesme est quant le mem-  
 bre est decasse ou de mauuaise cople-  
 pion. Le dixiesme est quant le paciēt  
 nest de bon gouuernement ou que la  
 medecine nest pas quenable au mē-  
 bre. et ces empeschemens se corrigēt  
 par leurs contraires par corriger la  
 male coplexion du corps ou vuides-  
 sil est plein & corriger la male com-  
 plexion du foye ou des membres de  
 dens refroidit le sang se il est trop  
 chault ou vuides restreindre les vei-  
 nes ou rompre len soit len peult re-  
 coulde les glandres ou par les oster  
 par oster la mauuaise chair ou les  
 bors. Par faire la forme ronde lon-  
 gue. Par oster le pourry se il est de-  
 dens. Par corriger l'adiete par com-  
 plexion du corps et du membre.  
 L'apostume est et peult estre diete

toute infaction ou enflure qui fait  
 muer la forme du membre qd est soit.  
 Les causes des apostumes sōt deux  
 l'une vient de dens qui est diete ante-  
 cedens / et l'autre de dehors qui est de  
 cte primitue: celle de dens se fait en  
 trois. L'une d'humours / l'autre de ven-  
 & l'autre de vent. Celle d'humours se  
 fait de quatre humeurs. L'une de  
 sang et l'autre de colle l'autre de flux-  
 me et l'autre de melencolie / et ces hu-  
 meurs sont aucunes fois naturelles  
 et en leurs naturelles complexions  
 aucunes sont non naturelles / cest a  
 sauoir hors de leurs naturelles com-  
 plexions / et aucunes fois ces apostu-  
 mes sont simples: cest a sauoir que  
 vne de z humeurs habonde par des-  
 sus toutes aucunes fois elles sōt cō-  
 postes de deux humeurs habondans  
 ou de trois ou de toutes ensemble.  
 La cause de dehors qui est diete pri-  
 mitue est come de coup ou de playe  
 ou de choitte / & écôres se diuisent les  
 causes de de dens / car l'une se fait par  
 voye deriuation. L'autre par voye de  
 correction. La premiere par voye de  
 correction quant les humeurs sont en-  
 tuoyez du p<sup>e</sup> fort membre au plus foi-  
 ble par voye de correction. Cest a dire  
 quant par la mauuaise coplexion du  
 membre il pourrit en aucune maniere q  
 fait apostume ou par coup ou par choitte  
 Jte colle se fait de quatre humeurs  
 naturelles. La premiere se fait de sang  
 qd il est au corps trop grande quant  
 il est de sang cōbien qd ne soit pas mau-  
 uais: toutes fois nature q est greuee  
 l'enuoye du membre plus fait au plus

Les apostumes par la force  
 de la nature sont de deux  
 manieres. Lesunes sont de  
 dens qui est diete ante-  
 cedens / et l'autre de dehors  
 qui est de cte primitue.  
 Celle de dens se fait en  
 trois. L'une d'humours /  
 l'autre de ven & l'autre de  
 vent. Celle d'humours se  
 fait de quatre humeurs.  
 L'une de sang et l'autre  
 de colle l'autre de fluxme  
 et l'autre de melencolie /  
 et ces humeurs sont au-  
 cunes fois naturelles et  
 en leurs naturelles com-  
 plexions / et aucunes fois  
 ces apostumes sont sim-  
 ples: cest a sauoir que  
 vne de z humeurs habon-  
 de par dessus toutes au-  
 cunes fois elles sōt cō-  
 postes de deux humeurs  
 habondans ou de trois ou  
 de toutes ensemble.  
 La cause de dehors qui  
 est diete primitue est  
 come de coup ou de playe  
 ou de choitte / & écôres  
 se diuisent les causes de  
 dens / car l'une se fait  
 par voye deriuation. L'autre  
 par voye de correction.  
 La premiere par voye de  
 correction quant les hu-  
 meurs sont entuoyez du  
 p<sup>e</sup> fort membre au plus  
 faible par voye de correc-  
 tion. Cest a dire quant  
 par la mauuaise coplexion  
 du membre il pourrit en  
 aucune maniere q fait  
 apostume ou par coup ou  
 par choitte. Jte colle se  
 fait de quatre humeurs  
 naturelles. La premiere  
 se fait de sang qd il est  
 au corps trop grande  
 quant il est de sang  
 cōbien qd ne soit pas  
 mauuais: toutes fois  
 nature q est greuee l'enuoye  
 du membre plus fait au  
 plus

foible au foible membre par sa foiblesse en receoy plus que mestier luy est et ainsi fait Vne apostume que l'on appelle flegmō & les signes de ceste apostume sont rougeur nō pas trop ardent a la semblance du sâg. Poulssation que la matiere est immandant au parfond du membre chaleur pource que le sâg est chault de sa nature et aucune fois fait sicut ure come effumere. Et sachez que deux especes sont de Sang rouge c'est nō pas trop doulx & qui na nul le mannaise saueur ne odeur le non naturel se fait en deux manieres ou il est par trop grant chaleur trop chault et trop rouge ou pource quil nest pas assez chault il est trop froit et trop blanc selon la propre complexion qui doit auoir ou aucune autre humeur est mesle avecques luy qui fosse de sa nature l'apostume a non flegmum comme iay dit. Et quāt le sang est hors de sa nature. Et est plus chault de quil ne doit naturellement il fait hiripile. Nota cest a dire non Vraye a la difference de colic. Et les signes de hiripile sōt q̄le se serpent a la superfluite du membre pour sa legierete est rouge comme pour la similitude du sang. & se tu le metz le doigt dessus le cuyr il devient blanc oste le doigt il se rougiffort et est le lieu chault enflammant ardent par la chaleur du sang & a le patient grant ardeur et quant le sang est plus gros quil ne doit et est ars par chaleur il fait charbon de lequel se fait de sang gros & ars

Tresor.

et a trois proffitz au corps. Le premier quant nature a peu de sang elle en fait aucunes fois le sang donc nous sommes nourris. Le second car il Va avecques le sâg pour nourrir les membres qui de sang fleugmaticque sont nourris. Le tiers car il refroidit les ioinctures & par leur mouuement eschaufferoient trop les especes du fleugme naturel ilz sont huyet / dont les quatre different en substance / Les autres quatre en saueur. Les quatre qui different en substance sont aucuns / mussilagineus Vitreus egipreus Aineus et liquis de en substance et continue cest a dire egal Mussilagineus est fort diuers en substance manifestement. Car il est moult gros en Vne partie et tressubtil et liquide en l'autre partie. Le Vitreus qui est premierement fut liquide mais par long tēps il y est endurcy par froidure. Egipreus qui fut de gros fleugme et par sa foiblesse est endurcy comme pigrest Voire les quatre saueurs qui se different selon les quatre saueurs sont deurs. Le fleume doulx le sale l'aceteux. Le rontiq̄ le doulx se fait en deux manieres. L'une par aucun admixtion de sang l'autre car aucune chaleur a este en luy & nō pas si forte q̄le le puisse auoir conuertir en sang bien digerer. L'aceteux est fait en deux manieres / Le premier si est quāt au fleume aduient ebullition et le pourrist et le fait aceteux. La deuxiesme est quant melencolie sadresse avecques fleus

F

Des especes de melencolye.

me, soultif: le sale est le plus sec et le plus legier et se fait que quant aucune collere est meslee avecques luy et le art et le fait sale le ponticque se faict en deux manieres. La premiere est quant aucune froidure le congelle qui le rend ponticque. La deuxiesme est quant aucune melencolie ponticque est meslee avecques quil luy acquiert ponticque.

Deux especes sont de melencolie. La naturelle & la non naturelle. La naturelle est la lye du sâg et a couleur perse et la saveur seure poticque et vng pou douce & a cinq proffitiz. Le premier elle mondifie le sang terreuse et ponticque. Le second elle va avecques le sang pour nourrir les membres qui se doivent nourrir de sang melencolicque et espessif le sang. La troysiesme elle nettoye aucune partie de la bouche et de lestomac. La quattiesme que de sa ponticite elle esmeut l'appetit et conforte la bouche de lestomac. La cinquesme elle nourrit lesplê ou la rate qui est tout vng. La melencolie non naturelle est faicte par aduction. Les especes de la nō naturelle q est pprement dicte collere arse sont trois selon ce qelle peut faire de chacun des quatre humeurs quant elles viennent a aduction. Lune se fait de cēdres quant ilz viennent a aduction. La troysiesme de fleurme ars. La quattiesme de melencolie ceste se fait en trois manieres. Lune est bien subtille et aigre: et quant elle chet dess' la ter-

re elle boult de si tresgrande et inestimable matiere: & l'autre est plus grove & n'est pas si maticeux. Du sang auez ouy. Le premier est q'il est naturel il fait l'apostume a nom fleugurâ Et q'il est de sa nature est trop haut & subtil il faict hysterele note ou non vray. Et quant il est trop gros il faict car double comme dit est & les signes sont dessus dictz. De fait doncq's le sâg naturel l'apostume qui a nom flegurâ a vess' susdict. La collere naturelle faict hysterele et les signes sont dessus pour la secheresse de la collere et est ague dessus a la superficie du membre en forme pignee par la grant inflammation de luy. Rouge en couleur citrine pour la semblance de la collere et a le patient grant soif.

Fleurme naturelle faict vng apostume qui a nom vurnis: et est vng apostume molle par la mollesse et le fleugme et blanc pour la blancheur du fleurme. De tu metz le doy dessus elle faict fosse pour la mollesse et le doy oste incontinent elle retourne. Elle faict pou de douleur et est pesant pour la quantité de la matiere et pour deffault de la chaleur. Elle collere naturelle faict apostume qui est appelée sciras ou sossiras. Les signes sont dessus et inestimables pour la dureté et froidure de la matiere: est de la couleur de car cormbien que la melencolie soit moyse ou la gress' ou blanc neta lais se venit au cœ. Et quant elle est de pureté de sang et elle ne se peut pur-

Questions des membres.

Jueillet. cxxli.

ger / ou pource que il en y a trop / ou pource que la vertu eppulsiue est trop foible / ou pource que les con- duitz sont estoupez nature lenuoye et faict apostumes amus.

Les signes sont en elle tant et se tu metz deux doigz de chacune partie tu sentiras inundation redondât de ventosite: quant par foiblesse de cha- leur g. ossi matiè ne se peult ressol- dre elle engendie Ventosite et faict apostume venteux. Les signes sont tant et son la fiert elle sonne et par ce elle est congneue de l'apostume de lamus: Et ainsi sont congneues les apostumes des quatre humeurs simples combien que apostume ne se peut faire tant seulement de Vne humeur sans admixtion d'autre.

Et touteffoys sont les signes pour les cognoistre plus clerement pour ce que l'une humeur a plus grande diminution que nôt pas les autres.

Il fault scauoir comme apostu- mes sont compostees de ces quatre simples humeurs demourâsen leur naturel. Le sang naturel se mesle avecques la colle na- turelle / a quant le plus est de sang l'en appelle flegmâdes: et les signes sont dessusdictz. Quant le plus est de colle l'en appelle herispidâdes.

Et aussi le sâg mesle avecques quelques flegme naturel faict Vn- dumas des fort: tant que il est Vng- pou plus rouge au dessus / et aucu- nesses se mesle le sang avecques flegme gros et faict gros sang et se- ropes qui viennent a meurete et a

boe en partie ou en parti non et se di- ent telles grâdes et serophes fistul- les. La colle naturelle se mesle au- cunes fois avec flume cler et le mene aux ioinctures et douleurs. Fleume naturelle se mesle avecques serophes melencolie et font grâdes serophes et neudz qui ne viennent pas sou- uentiers a boe. La melencolie le flu- me le sang mesle ensemble font en- trap et quant elle ne estoignent gue- res de leur naturalite del accidens ne sont pas paruciens combien que tousiours soient mauuais: Mais se le sang et la colle sont enflammez et melêcolie soit en mauuaise. Lors sensuyuent mauuais accidens Si- comme sicope deffault de cuer et ne peult dormir et alienation et au- cunes fois la mort et est telle apostu- me dure forment et est ague et a sa grât douleur et corrompt les espritz et Veines de plusieurs couleurs.

Et au dessus a Vessie qui a couleur de cendre qui se traict ainsi comme de dens l'enfleure et faict moult de pertuis et vient bouentiers quant il est coruptid de chair. La colle ar- se et des autres humeurs arses et corrompues se font plusieurs mal- les pustules et apostumes sicom- me feu sauuaige miliaire formicq- herpes chancre feu sauuaige est qui a plusieurs pustulles pleines de aque venimeuse rouge enuiron de Vne rougeur citrine et font grât ardeur et grant douleurs et puis se faict de colle aduste et subtiue. Miliaire petites pustulles qui ne sont pas si

F u

Dapostume.

ardans et se font flumes ars avec  
ques Un pou de colle la forme qua  
Une pustulle moult ardant et fait  
crousse au dessus et corrompt le mem  
bre ou elle est se fait de colle arse es  
pisse prume est Une pustulle de mel  
colle obusse arse et a mauuais acci  
dent pource quelle est Venimeuse et  
moult perilleuse quant elle est prez  
des membres principauls herpes est  
se vient de colle arse et de mauuaise  
melencolie corrompant le membre  
en parfont et menguent et fait Do  
luntiers aprez les pustulles deuant  
dictes et quant Ung membre brise est  
trop estrainet et se mortifie et vient  
par morsure de beste Venimeuse et  
vient quant len a en aucun membre  
trop grant froid comme aprez raue  
ou gelce que le membre le mortifie  
et appellent aucuns ceste maladie feu  
chancere herecipille feu saint anthoi  
ne mau nostre dame/mais de nome  
ny a force: car elle se congnoist bien  
par ceulx qui sont aprie p la pueur  
par la corruption au membre. Chan  
cre et apostume qui vient de melen  
colle arse et corumpue et se fait en  
deux manieres. Lung est Ulcere de  
l'autre non. Le non Ulcere se fait en  
deux manieres de melencolie corid  
pue et appert au premier en ceste ma  
niere comme Une petite lentille et si  
croist tousiours et fait douleur. Et  
si comme il croistra la douleur croist  
et est fort a congnoistre au premier  
il croist quil est de diuersescouleurs  
et a couleure diuerses: comme tou

gra blanches et Vertes et Vertes nois  
res et deult et est dur: et qui plus la  
touche plus l'engrigne. Et la secon  
de de l'apostume vint qui est de mel  
lencolie naturelle qu'on l'on y met  
maturatis qui attrayent la matiere  
chant de et subtile qui aed a corid  
la nature et la convertit en chancere.  
Ulcere se fait de apostume de chan  
creux quant ens il fait Ulcere et de  
apostume non chancereux et melen  
coliteux dur quant par maturatis il  
se Ulcere et en chancere et se fait quant  
pluye corrosiue est mauuaise ment  
gouuerner. Les signes sont: car il  
put et sent autre pueur que Ulceret  
corromps et a les bords plus noirs et  
plus reutes: les Veines noires par  
my: et qui le saue de l'essur: Venit  
blement sans faulte il gott bon.

En cure de apostume sont trois  
generaux. La premiere est telle. tou  
te l'apostume qui se fait par cause de  
dne: est faict par la souuerainete  
pfection du corps. En aprez la se  
conde que toute apostume se repete  
te / ou degaste / ou se resoult / ou se  
tourne a pourriture: ou se durcist et  
se convertist a scieros. La tierce est  
gle que nulle apostume qui se pou  
se repercuter ou degaster ne se pou  
uerquer a boere a creuer. Pour  
ment len doit en apostume de cause  
de de bins le corps faire purger sui  
gnier ou autrement: car le repercutit  
et l'eresoluit lactoist et fait auca  
nessoia la maniere suruise et se doit  
le corps purger. En l'apostume cora  
se dehors se il est trop plein et tou

te purgation se doit faire par cōtrai  
re partie de la ou l'apostume est.

La matiere purgee ley doit en apo/  
stume chaut de commencer par reper/  
cussis se l'une des causes qui l'empe/  
che ne le deffend qui sont dix.

La premiere plainnesse du corps.  
La seconde humeur furieuse et ve/  
nimeuse. cest pource quelle ne le ren/  
voit aux membres nobles dedens.

La tierce quant l'humour est trop gros/  
se. La quatre quant l'apostume est en/  
emontoir de membre come es oreil/  
les es esselles / es aignes. La cinq/  
quant elle est trop prez des mēbres

nobles: comme es mēbres et au dos  
et dedens l'oreille. La six se elle est  
en enfāt. La sept se elle est en Vieil

hōme. La huit se elle est apres ma/  
lade. La neuf se elle se fait par ter/  
mination de autre maladie. La dix

quant elle fait par voye deriuation  
de membre noble a membre non no/  
ble. Et quant tu nauras nulz de ses

empeschemens. Se repercute apōstu/  
me chaut de en la maniere q̄ sensuyt  
cest assavoir en son commencement.

La collique apōstume plus seu/  
rement pure et repercussivez et selle  
ne peult repercuter si la doit ressolu/  
die par ressolutis nō pas trop chaul

des en telle maniere que au cōmen/  
cement soient pure repercussis / et q̄t  
l'apostume ne se peult repercuter que

ley congnoist a ce que elle croist ley  
doit mettre le plus repercutis et de  
ressolutis le moins / et quant elle est  
en l'estat de estre creue ley doit met/  
tre egallement de l'un et de l'autre.

Tresor.

Et quant elle se commence a apētī/  
cer ley doit mettre pure ressolutis:  
et aussi tu peulx veoir quātz temps  
a chacune apōstume: quatre. Cest/  
assavoir le commencement / l'accrois/  
sement / l'estat et la declination.

Le cōmencement est quant elle com/  
mence a aduenir et a douleur. L'ac/  
croissement / quant elle croist plus  
fort. L'estat quant elle ne croist pl<sup>us</sup>.

La fin quant elle appetice. Et aus/  
si tu peulx faire au sanguin par to<sup>us</sup>  
ces quatre temps. Mais le repercussis

du sanguin peult estre moins  
froid et les resolutis plus chaulx:  
et aucune fois quant le sūg est gros  
ou ley se doute de aucune commis/  
sion de fleume. Ley y peult mettre

ung petit de remolitis pource quil  
ne endureisse. Et se ainsi est que tu  
ne puisses repercuter ne ressolu<sup>dre</sup>

l'apostume sanguin et tu voyes que  
il retourne a boe si le meure par ma/  
turatis ordōnez selon la cōplexion

du pacient et de l'apostume / et selon  
le temps et quant il est meur que tu  
congnoistras par la douleur qui ces

sera. Par la mollesse du lieu / par le  
tast si le creue. Et au creuer a cinq  
entencions. La premiere / ne creue

pas l'apostume se il nest bien meur:  
se ce nest quant la matiere deult cor/  
rompre le membre ou quant elle est

prez du membre noble ou de iōindre  
ou quant est au siege que elle ne se  
en fistule. car en ce cas ne fault pas  
attendre parfaicte maturation. La

seconde que tu faces l'ouverture la  
ou est laboue plus en pendant / et ou

F iii



te boe noye horrible puanteur ces  
le de la chair se guarist par legiers  
mondificatifz par maniere de inie/  
ctions et de routes comme doigne/  
ment des eplafres et de ius de plan/  
tain de aigremoine de celi doyne et  
de choses semblables celle de nerfz  
par iniections plus fortes sicomme  
il appartient selon la dureté & le lieu  
et se il ne peut par ceste voye elles  
se doivent fendre et ardoir iusques  
au fons et aussi fait la fistulle des  
os & oster les os mondifier & puis  
regarder et recurer et aucunes fois  
sont telles en tel lieu que elles ne  
peuent fendre pour les nerfz et pour  
les iunctures en quoy elles sont ou  
dedens le corps et par ce les conuient  
eslayer a guarir par le brunaige qui  
peut. De chancre tu en as la cognois/  
sance et les signes toutes fois quant  
a la cure. Lung chancre est Ulcere et  
non Ulcere comme dict est appostu/  
me dure vient comme vne sentille  
et est vergée de verges noyes & fait  
doulleur et ce differe et le des autres.  
Et quant il est petit et en lieu chault  
il se peut oster & ardoir a toutes ses  
racines et puis guarir comme vne  
autre playe Ulcere est quant il est  
grant en lieu nerveux. Il le faut  
meulx capir et garder q il ne creue  
par oignemens et eaues froides et  
qui autrement le fait il fait de chā/  
re non Ulcere et abrege la vie du pa/  
tient. Le chancre Ulcere est qui a les  
bords renuersez & noyes & put tres hor/  
riblement et saue et en ce differe de

Ulcere corrosif. La cure quant il est  
petit et en lieu charneux il se peut  
trancher ardoir corroyre et puis guer/  
rir comme vne autre Ulcere. Et  
quant il est grant et en lieu nerveux  
len doit capir et garder de croistre  
par oignemens et eaues froides et  
qui autrement le fait il abrege la  
vie du patient. Des playes par  
ticulieres. Et premierement de  
celles de la teste nous deuous scas/  
noir la note tant comme il appar/  
tient loeuure de chirurgie. Premieres/  
ment le chef est fait de trois par/  
ties La partie charneuse. La partie du  
grain. La partie du ceruel. La char/  
neuse est de poil de cuyr & de chair sel/  
le du chancre fait six os ou de sept a  
deux tables onnies vne substance  
entre deux spogieuse et sont onnies  
dedens pour ce que ilz ne griefuent  
les toyes & le ceruel et dehors pour/  
ce que ilz ne griefuent la chair. Les  
os sont ainsi nommez. Los couronna  
est au front en maniere d'ung croissant  
conioinct a deux veruaux de serre  
et puis les deux veruaux sont con/  
ioinctz ensemble au long de la fon/  
teine en maniere de serre. Et apres  
les deux pertuis par les qz passent  
les pertuis des oreilles et se ioignent  
aux veruaux par maniere de apodias/  
cion et sont cinq os et apres est lango/  
risme ainsi. Et se conioinct veruaux  
par meure de serre cest a dire scye dōe  
les deux être l'ung & l'autre & ainsi sōt  
six os. le septiesme si est bisiliaire et  
vñ os dur perce au meillieur se con

Questions des membres.

loint aux autres par maniere de substancion pource que les soufflent et ainsi soit sept au chef. Et aussi peut y au scauoir en quâtes manieres os se conioignent ensemble en troyz. La premiere par maniere de ferre. La deuxieme par au biaciõ. L'autre par maniere de substancion. L'autre par maniere de siphon comme les dentz et la bouite de l'espaule et de la hanche / & aucuns y mettent par maniere de ligation comme le coute le gre nouil et les doys. Les quelles iointures se l'ent ensemble par les tendantes et sachez de la notompe du chef pour la tierce partie que les arteres qui viennent du cuer comme dient montent par les pertuis du basilaire et les Vaines qui viennent du foye descendent par les commissaires des os dessus dictz & se meslent ensemble & sont les panicules qui conioignent et conulent os avecques aucuns nerfs qui viennent d'ung ceruel puis se reioignent ensemble: et font la premiere la dure mere: et encore se reioignent et font les roys merueilleuse que l'on appelle en latin retia mirabilis qui enuolope le ceruel lequel a troyz chambres. La premiere chambre de deuant a non ymaginative. La seconde raison. La tierce par derriere memoire: & ces Vaines & arteres au ceruel l'esperit du cuer & par lequel le nourrisset du foye et les autres montent comme dit est deuant pource q leur sang est beaucoup plus gras et plus subtil et plus auable a monter et le sang qui est dedens les

Vaines est affecté plus que le plus au chef pour descendre. La premiere chambre est celle qui est au ceruel suit de trois ou quatre fois au regard des autres. La seconde est au chef et est plus froide. La tierce est au chef et est plus chaude. Les os se en plusieurs manieres. L'unement par concussion sans playe. L'autre ne seroit blessé ne ceruel touché: mais guarist par seigner et par mettre des sus mitigatis & desiccatis comme l'oy le rosat peut dire de mixtures ou par resolutis comme de camomille ou de sel selon la complexion ou par sembler se tourne a bon & puis guarist comme une apostume & celle est concussion avecques playe par mitigat ou par cause de la concussion sans la playe boet & puis meubiffon: deshercher et puis repolir & encorer se peut le chef nommer de playe despet et de coustrau sans concussion. Et sans la blessure de los. Laquelle playe se guarist par restreindre son sang et faire les restreinctifs & l'ye et faire comme a une autre playe. Le tout est blessé en plusieurs manieres. C'est assavoir par maniere de concussion sans playe et le congnoist on par la blessure du cuer par mener singulier en la bouche du patient et faire sonner aux ongles par faire caffer. Or ne noy par et q le patient pert son appetit & dormit en son dormir est en fièvre & agnoist on par faire de la reser et faire un chappon de cire blanche car a l'ambion de la blef

seire il appert aucune nuance en la  
 fire quelle sera plus molle pour la  
 chaleur de la blessure & lors len doit  
 fider icelle au droit iusques au test.  
 Et lors peut on trouver soy os bles  
 se en moult de manieres: car aucune  
 fois la premiere table est toute sai  
 ne et la seconde est entessee et le seet  
 on par les signes dessus ditz. Et qui  
 la fier d'ung baston sec il s'one. Et  
 lors comment il a la premiere partie  
 rasir et a s'izeaulx tât que len voye  
 la blessure de la seconde et que len  
 puisse avoir les drappeaulx se au  
 cuns en y a et pollir ses bors a len  
 cuir et appareiller sa playe de ses  
 drappeaulx mouilleez en lait de fê  
 me et par ces charpies et appareiller  
 la playe par bons emplastres plu  
 meceaulx et lieures telles comme il  
 appartient & se la premiere table & la  
 seconde sont trouvez blessees quant  
 tu auras fondu regard de la maniere  
 de la blessure selle est par maniere de  
 fiere il fault scauoir selle est penes  
 trant ou non laqelle chose tu sauras  
 par les signes dessus d & le meilleur  
 par mettre de lancre sur la figure et  
 seicher a la roye tant comme le noy  
 durera et se elle penetre oste les es  
 clatz se aucuns en y a par pincés ou  
 par tenailles legierement & se tu ne  
 peulx si faitz voye par gommés si  
 zeaulx & roines tant que tu les ayés  
 & pollis les bors. Et appareiller la  
 playe come dit est: et se les tables es  
 stotent fendues le large de gros on  
 de plus si affoibli la fonture par la  
 plus foible partie. Et le long de la

commis sure si peulx pour les nerfz  
 veines et arteres qui passent p les  
 comis sure et puis lieue ton os fen  
 du et trahi hors se tu ne veulx q au  
 cune en soit si forte & si tenant qlles  
 ne puissent demourer et q tu puisse  
 avoir aucune voye a purger la boe  
 dessus la dure mere. & appareiller  
 la playe cõe dit est. **C**Aucunes fois  
 aduiet que la dure mere & le pie mes  
 re et le ceruel tous ensemble et lung  
 par soy sont blessez p ceste foulure  
 laqelle chose tu cognoistras quât le  
 paciēt est en fiere fort & a les yeulx  
 rouges et vomit & a la louenge noi  
 re & luy affoiblit moalt la veue & la  
 parolle et aussi la raison. et la mes  
 moire. Et lors a le paciēt mestier  
 de tres bones mitigations par huyll  
 le rosat de dens la playe et en ving  
 dre la teste et par bons emplastres  
 et a bonne diete & a peine en eschape.  
**C**Aucunes fois se peult le test na  
 urer en celle maniere que lung os  
 cheuauche dessus lautre et s'odu des  
 soubz et lors se doit celui q est fon  
 du dessous estre affoibli par la pl  
 soy ble partie et est tratet hors & oste  
 les esclatz polir la playe & appareil  
 ler cõe dit se peult le test player par  
 instrumentz trenchans comme espee  
 semblables toutes les manieres des  
 susdictes. Et toutes peulēt appareil  
 ler en la maniere qui est dicte. Une  
 autre maniere de blesseure se peult  
 faire par instrument trenchant que  
 vne large piece de los se lieue avec  
 vne grande piece de cuyr en pendāt  
 contre val en venant damont et se

Questions des membres.

elle se doit appareiller son qui tient  
 chair & poelle et recouper la playe et  
 recoultre la piece de chair et se elle  
 vient d'adont en pendant d'auant.  
 Et y doit l'en faire d'ung petit per-  
 cula au meilleur pour auoir espace  
 de recouper & appareiller la playe ad-  
 me dit est et celle vient d'adont en  
 auant par aduventure auoit elle a tea-  
 nisson. La playe du Disaige se elle  
 est au traucera le nez coupe l'on doit  
 oster aucune chose se elle est de bena  
 et commencer la cousture dessus le  
 nez et puis aux deux bouts et ainsi  
 pourz tant faire de pointz comme il  
 y en fault tousiours d'ung petit doy  
 entre deux: et pource sont les pointz  
 d'une playe non peres: Car celui du  
 meilleur est premier fait. Et puis  
 tousiours a chacun costé et ainsi de-  
 meure celui tousiours non per.  
 Et doit l'en mettre ses tupaulyz d'uns  
 et l'yer la playe comme dit est: le col  
 est fait de six spondilles / dont la  
 premiere soit au basilatre et la six-  
 ioinct a la spondille du dos. Et  
 se ioignent l'ung a l'autre par plusi-  
 eurs l'ymens et soybles et furent  
 plusieurs pource quil couient au col  
 soustenir grant fays & furent soybles  
 pource quil conuient plusieurs foya  
 mouuer le col et la teste. Et de ces  
 sept spondilles naissent sept perea  
 de nerfs par entre deux spondilles.  
 Et sont appellez nerfs mouuables  
 et les nerfs du chef sont appellez se-  
 sibles et est pource que les nerfs des  
 spondilles ont plus de mouuement.  
 Et les nerfs du chef ont pl<sup>us</sup> de sens

le combien quilz ayent de sens: la  
 l'autre & sont sept perea de nerfs: et  
 uoyez par tous les membres et leur  
 porte leur mouuement.  
 En la partie du col ou deuant  
 sont sept d'ernes magistres: et l'on  
 appelle quebegit qui viennent de  
 foye & montent iusques au sommet  
 de la teste sicomme il dit deuant et  
 puis descendent et se departent par  
 chacun membre et leur portent bon  
 nourissement / a celle partie de des-  
 uant et le conduit de l'estomach qui  
 est appelle mery ou ysepagus / et  
 vient de la peau qui environne la  
 gorge en la partie de derriere du col  
 et ioinct aux spondilles iusques a  
 la cinquiesme spondille du dos: et  
 illec se deppre et pere. Le diaphrag-  
 me et vient a la bouche de l'estomac  
 et est des deux costez au diaphragme  
 d'ung de bena l'autre dehors ou sont  
 les muscles l'ogitudinaulx par les-  
 quelz se fait l'actraction de la dian-  
 de en celle hors soit les muscles l'on-  
 gitudinaulx par lesquelz se fait la  
 expulsion par deuant. En la gori-  
 ge est le conduit du poumon appel-  
 le cana pulmonie en latin et en dea  
 petites anelles et se ioinct au mery  
 et son creux deuers le mery et quant  
 la diabe passe par le mery illec  
 se luy fait boye et est composé de  
 plusieurs canulles: et auant l'air  
 au poumon qui est de plusieurs nerfs  
 sont en celle gorge plusieurs nerfs  
 deues et autres. Et sachez que  
 les playes faictes au col sont moult  
 perilleuses. Dont les grands nerfs

Des boyaulx du Ventre.

Fucillel. cxxvi.

et porte les grandes Veines spondil  
les par le mercy par ou la Diaphrasme pas  
se par la canne du poulmon / par ou  
passe l'air et se conuient estre moult  
subtil en estiraingnant le sang des  
grandes Veines & faire reprendre les  
grans nerfs et alligner les couleurs  
et cousture et l'oper : selon la doctrine  
qui est dessus dicté. Les os du pis est  
composé de sept os qui se ioinnent  
enséble par maniere d'apodiastion.  
Et sont en leurs extremités cartil/  
lagineux : et a au dessus Vne boeste  
en quoy le bout de los de la fourcel  
le entre. Et par dessus a Vng cartil/  
laige qui ploye sur l'ouster de l'esto/  
mac : et a ces sept os ioinnent sept  
grandes costes de chascune par dess/  
le pis : et par derriere se ioinnent a  
sept spondilles qui sont au dos au  
dessus des spondilles du col / et au  
dessus de ces sept grandes costes  
sont cinq faulces costes qui se ioin/  
nent par derriere a cinq des reins q  
sont par dessus les sept spondil/  
les du dos et sont par deuant point  
dos pour culx appuyer / mais se play  
ent auques les cartillages du Ven  
tre et se contraingnent et dilatent.  
Tout ainsi que le Ventre entre la  
huiettesme et la neufuesme coste.  
L'estassauoir la premiere des faul/  
ces costes et entre la seconde se con/  
tinue le diaphragme et se tourne par  
deuers les spondilles / et diuise les  
membres nutritifz / cest a dire le  
cœur et aussi le poulmon / qui sont  
membres spirituelz / et le foye et les  
estomac la rate & generalement to

membres qui sont nutritifz. Le dia  
fragme est composé de trois panicles /  
le panicle de dessus qui est diuise le  
pis par le meilleur et en sont faictes  
causes qui environnent le pis du pa  
nicle d'auant se fait le ciphac et le pa  
nicle de bas / le panicle du milieu  
est celui mesmement : lequel de sa pro/  
pre nature ayde moult grandement  
a tirer l'air et mettre hors et de celui  
mesmement sans autre se font les  
panicles qui entrelapent le cœur : et  
aussi semblablement envelopent le  
poulmon / et est appelée la casse ou  
côcaite du pis. Il y a comme iay dit  
sept spondilles au col et ou droit le  
pis Il en ya douze par otre au droit  
des reins il en y a trois. Los du col  
per que fait le cul en fait trois. Sô/  
me treze spondilles il y a au corps  
par dessus le meri comme dit est /  
et ce eslargit et fait l'estomac a len/  
droit du bout du pis en celle fosse  
du fôs de dessus l'estomac : lequel  
est plus estroict et nest du boyau le  
quel boyau se nomme par son nom  
proprement duodeme : pour ce q il est  
de douze poulces de longueur / et est  
le premier des boyaulx. Le second  
se nomme en ceste maniere le gresse  
ou le teny. Le troisieme se nomme  
en ceste maniere au li le Vini / le qua  
triesme a nom en ceste maniere le or/  
robe : ou autrement le sac / le cinquies  
me se nomme ainsi coloy. Le vi. a  
nom longuaron & sont envelopés de  
zirbe qui est Vne maniere de gresse &  
puis vient le caphat q les environne &  
puis sy a le mirac q les touche a la



Des boyaulx.

neuse de leffomach len doit couf dre  
 la playe de dehors ouverte tant quil  
 soit guaruy par bones lieres et auf  
 fonsiblement par bonne empla  
 fter si comme il appartient et pronos  
 si que la playe mortelle quelle ne  
 guarit se elle est trop petite, mais se  
 la playe est loifice de leffomach en  
 la partie neuveuse il conuient que ilz  
 mourre. Les signes de la playe de le  
 ffoinach sont telz: quant la viande  
 sy yst dehors. Et aussi semblable  
 ment les playes qui sont faictes es  
 boyaulx grefles est mortelle de ne  
 cessite. Et toutesfoys len doit appa  
 riller en consat les boyaulx: et met  
 tre pouf dre cofolidatiue par dessus  
 le boyau et le consolider le plus tost  
 que len peult: mais elle est mortelle  
 comme dit est. Item se la playe est  
 aux greans elle se peult faire en plu  
 sieurs manieres et ne yssent pas des  
 hors: aucuns fois ilz yssent dehors  
 et ne sont pas natures. Se ilz sot par  
 aucun accident natures et ilz ne yssent  
 pas dehors. Se la playe est en ma  
 nire de poincture elle na mestier de  
 couf dre: mais clore et consolider le  
 plus tost que len peult. Et se elle est  
 par trop grande elle doit estre cons  
 sue se len la prult aucunement. Deoit  
 et mettre cofolidatif et aucuns met  
 tres la playe de dehors ouverte. Au  
 cuns la clorent pour paour de lair: et  
 se la couf droye en laissant vne ten  
 te au plus bas.

mettre dedens le plus tost q len peult  
 et les eschauffer se ilz sont restoyz  
 bis ou par esponges ou par touailz  
 les mouillees dedens du Vin bien  
 chault/ou par vng pourreau: ou aus  
 tre beste fendue et mise chault de des  
 sus et les entonner avecqs la main  
 ou autrement par fendre la playe  
 quant on voit quelle est trop petite  
 et mettre ses gsolidatifz et bien lye  
 et se les boyaulx sont dehors et na  
 urez len les doit couf dre et remettre  
 comme dit est. La sure des boyaulx  
 aucuns la font a maniere de pelles  
 tier. Et aucuns comme vne aultre  
 playe. Je seroye celle q ie pourroye  
 le plus tost: Car celles playes sont  
 moult perilleuses. Et combien que  
 aucuns en guarissent: le moins en  
 eschappent. Le cypbac et le miral  
 fait reprendre. Le cypbac qui est ner  
 ueux aucuns le couf sent comme les  
 autres playes aucuns en bout at les  
 guille par deux pars et nouer de cos  
 ste. Si le zirbe est hors par la playe  
 du ventre len le doit remettre ainsi  
 comme il est dit des boyaulx se len  
 peult: sinon len le doit lye tant quil  
 soit mortifie pour paour du sang et  
 guaruy et couper la playe.



Se le foye est na  
 ure iusqs a la sub  
 stance de dedens  
 la playe si est de  
 necessite mortelle/  
 mais sil est nare  
 en ses parties per

Et les boyaulx yssent dehors  
 et ilz ne sot natures: len les doit  
 dans dehors aucuns fois se guarit  
 comme les autres playes de dedens

Du foye et du poulmon.

La playe de la ratte nest pas mortelle se les parties qui attrapent la me l'encolie ne sont coupees au trauers. La playe des rongnons nest pas curable pource que ilz sont nourris de sang esmeu qui empesche consolida tion et pour lorine mortificatiue.

**C**Dz peult tu scauoir quelles sont mortelles de necessite & quelles non par ce que dit est Car la playe q est dicte mortelle pource q elle est membre principal comme le cueur/le foye/ ceruel / ou pource q elle est en membre qui a office necessatre a Vie qui ne peult prendre ne attendre consolida tion comme le poulmon/le diafrag me/lestomac/les gresles boyaulx/ les rongnons/la Vessie/La ratte Et quant les pertuis q attrapent la me l'encolie sont occupez parmy.

**C**Quantz membres se peuent des loucher au corps plusieurs / cest assa uoir la mandibulle/La ferculle. La derniere espondille du col q se ioinct au basilare. Et dillecques toutes espondilles qui sont du long de les chigne se deslouchent lune de lautre/ les espaulles/La diouitoire/les coul tes / Les ioinctures de la main. Les petis os qui sont dessus la playe de la main. Les ioinctures des doys et des piedz.

**C**La manipulle se desloie en deux manieres ou elle se aualle derriere et alors sont les dentz de dessous plus courtes que celles de dessus : et se elle se desloie par deuant / et les dentz de dessus sont plus longues que celles de dessous. Celle se des

loie par derriere tu la dois remiser en tirant amont et donner boy coup dessus la maschouere a deux mains les poulces en la bouche en boutant les doigz par dessous la maschouere cotremontion se fait ayde a l'one touaille. Et se elle se desloie par de s son doibt bouter les poulces ou dung baston par dedes la bouche en auant: et se faire ayder avecques l'one touaille en tirant auant.

**C**La premiere spondille du col qui ioinct au basilare si oste l'air & suffoque le patient soudbainement.

Toutefois ce que len y peult faire tirer le patient par les cheueulx: et mettre le pied dess en tirant remet tre & l'yer/mais cest peine perdue: car elle estrangle tantost.

**C**La septiesme spondille du col qui ioinct a la premiere des espaulles quant elle se desloie elle empesche la Voie de la Viade & de l'air estrangle tost. Et ce que len y peult faire est ainsi comme a lautre en tirant les cheueulx et boutant les espaulles et aorner aux mains et l'yer.

**C**Les autres spondilles dessous se elles descendent dedens tout oultre parfaitement: elles ne retournent iamais. Se elles se desloient dedes et non pas tout oultre len les doit tirer dehors ce qui est curé par emplastre tenans & bouter en ce qui fait boce dehors a la mai ou a l'one playe et au plus subtillement que len peult l'yer/ & mettre plusieurs bberestrains. Et sachez que les membres qui seruent des spondilles desloiez per

Des boyaux.

Fueillet. pp Bii.

sent le mouvement.  
L'espaulle de solue en trois manieres desous deuant et dessus en tresone poire que derriere ne peut estre doise deslouer par l'habitement de los de l'espaulle de derriere quil ne luy laisse les signes sot tochers. Le second se desloue en deux manieres deus derriere appert a l'oeil et a unes fois se desolue la fouelle sans l'autre.  
La ioincture de la main desloue de

dens & dehors & chacun doigt aussi. La hanche se desloue dedens & dehors deuant et derriere se dedens la boce y appert et la fosse dehors et le pied et le genoil se renuer sent. Et selle est dehors il appert au contraire la boce de dehors la fosse de dedens le pied et le genoil a ad sans ce. Le genoil se desloue en trois manieres et non dessus pour la rouelle qui l'empêche sont les signes appars.

## Cy fine ce present

Livre intitule le Tresor des poures,  
Nouvellemēt imprime a Rouen  
par Estienne dasne Imprimeur/  
demourant audit lieu. Pour Michel  
anger Libraire/  
demourant  
a Caen  
a  
l'enseigne  
du mont saint  
Michel: au prez des gra  
des Escolles. Et fut achene en  
l'ay Mil cinq centz Vingtneuf. Le. pp Bii.  
Iour du moy de Octobre. . . . .



